



5komorové tlakové vodní čerpadlo

5komorové tlakové čerpadlo vody



620562



CZ - UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
CZ - POKYNY PRO UŽIVATELE
CZ - NÁVOD K POUŽITÍ
CZ - UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
FR - UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
CZ - NÁVOD K POUŽITÍ
CZ - UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
CZ - UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
SE - UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Z

OBSAH

V

TO

JE

FR

Nizozemsko

BYT

Dánsko

SE

POPIS A URČENÉ POUŽITÍ3

MONTÁŽ.....3

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ.....4

HADICOVÝ SYSTÉM / PŘIPOJENÍ HADIC.....4

TLAKOVÝ SPÍNAČ4

OBCHOD.....5

DEZINFEKCE6

ÚDRŽBA.....6

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ.....7

NÁHRADNÍ DÍLY.....8

LIKVIDACE.....8

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY.....9

Gratuluje vám k zakoupení tlakového vodního čerpadla Carbest. Tato příručka obsahuje všechny informace, které potřebujete k rychlému uvedení vašeho vodního čerpadla do provozu.

Při pravidelné údržbě vám toto čerpadlo na čerstvou vodu bude dobře sloužit po mnoho let.

POPIS A URČENÉ POUŽITÍ

Správná instalace a provoz jsou nezbytné pro dlouhou životnost čerpadla a pro platnost stávající záruky.

Před instalací si prosím pečlivě přečtěte pokyny a dodržujte následující provozní a údržbářské pokyny.

- Pětikomorové tlakové vodní čerpadlo Carbest s obtokem 620562 má certifikaci CE.
- Výkon čerpadla: 4,2 bar, 18,9 litrů/min, samonasávací, sací výška: 2,5 m.
- Pro instalaci v suchém interiéru obytného vozu, karavanu nebo lodi.
- Není vhodné pro instalaci ve vlhkých místnostech nebo pod vodou.
- Tlakový vodní systém pro lodě, mobilní domy a karavany. • Čerpadlo je určeno výhradně pro spolehlivé zásobování vodou. Ostatní jiné kapaliny než voda nejsou vhodné ani povolené a mohou být nebezpečné.
- Čerpací systém není vodotěsný, odolný proti stříkající vodě ani kyselinám. • Není vhodný pro nepřetržitý provoz; maximální doba provozu je 20 minut.
- Integrovaný tlakový ventil pro konzistentní tlak vody, tichý provoz a vyšší dlouhá životnost, automaticky řízená tlakovým spínačem.
- Tichý provoz.
- Necitlivý na napětové špičky (8–14 voltů).
- Maximální doporučená teplota: 60 °C (140 °F).
- Poznámka: Vypněte čerpadlo, když se vodní systém nepoužívá.

MONTÁŽ

- Montáž na pevný povrch pro plynulý chod bez rezonancí.
- Zajistěte dobrý přístup pro obsluhu a údržbu (např. výměnu filtru).
- Výkon čerpadla je navržen pro maximální délku potrubí 2,5 m k nádrži na pitnou vodu.
- Při výběru instalačního prostoru zajistěte dostatečné větrání čerpadla: Instalační prostor o objemu nejméně 20 l (ochrana proti přehřátí).
- Umístění čerpadla: horizontální (např. na základní desce) nebo vertikální (např. na boční stěně), s hlavou čerpadla směrem dolů.
- Pro vstup a výstup použijte vhodný materiál hadice (např. z řady Reimo) délka před / za pumpičkou min. 60 cm.
- Zajistěte, aby potrubí pro systémy pitné vody splňovalo požadavky vyhlášky o pitné vodě (viz informace na www.reimo.com).
- Nepoužívejte pevné kovové nebo plastové potrubí přímo na vstupu a výstupu čerpadla ani na filtru. (Nebezpečí přenosu vibrací, netěsností, tvorby puchýřů atd.)
- Doporučuje se nainstalovat před vstup čerpadla hrubý filtr, např. Reimo, č. výrobku 65302 (ochrana proti částicím).
- Pro optimální provoz použijte hadicové potrubí s vnitřním průměrem 12 mm (1/2 palce) použít.
- Vyhněte se úzkým místům ve vnitřním průměru (např. kolena, tvarovky, uzavírací ventily atd.)
- Pravidelně kontrolujte pevnost šroubových spojů a v případě potřeby je dotáhněte. (Nebezpečí uvolnění v důsledku vibrací vozidla)
- Doporučujeme dodatečnou instalaci vyrovnávací tlakové nádrže (např. Reimo, č. výrobku 650143) pro prodloužení životnosti čerpadla.
- Není vhodné pro instalaci do systému reverzní osmózy (příliš vysoký tlak poškodí čerpadlo).

Z

ELEKTRICKÉ PŘÍPOJENÍ

- Připojovací data čerpadla 620562: 12 V, 6,5 A.
- Nainstalujte čerpadlo s odděleným pojistkovým obvodem. Doporučujeme nainstalovat vhodnou pojistku do kladného vodiče. Řiďte se prosím technickými specifikacemi (proudová hodnota) na štítku čerpadla.

V

TO

- Používejte hlavní vypínač čerpadla jako vypínač.
- Zajistěte dostatečné průřezy kabelů:
 - do délky kabelu 5 m, průřez kabelu 1,5 mm²
 - do délky kabelu 15 m, průřez kabelu 2,5 mm²
 - do délky kabelu 30 m, průřez kabelu 4,0 mm²

JE

FR

HADICOVÝ SYSTÉM / HADICOVÉ PŘÍPOJENÍ

- Pro vstup a výstup použijte vhodný hadicový materiál (např. z řady Reimo), délka před/za čerpadlem nejméně 60 cm.
- Na bezprostředním vstupu a výstupu čerpadla ani na filtru nepoužívejte pevné kovové nebo plastové trubky (nebezpečí přenosu vibrací, netěsností, tvorby puchýřů atd.).
- Zajistěte, aby potrubí pro systémy pitné vody splňovalo požadavky vyhlášky o pitné vodě (viz informace na www.reimo.com).
- Nainstalujte hrubý filtr před vstup čerpadla, např. Reimo, číslo položky 65302 (ochrana proti částicím).
- Pro optimální provoz používejte hadice s vnitřním průměrem 12 mm (1/2 palce) nebo větším použitím.
- Zabraňte zúžení vnitřního průměru (např. kolena, tvarovky, uzavírací ventily atd.).

Nizozemsko

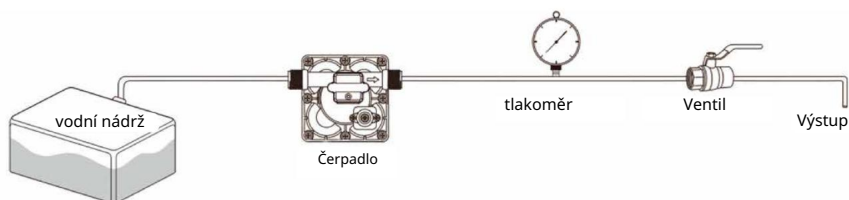
BYT

Dánsko

SE

PRO NASTAVENÍ UZAVÍRACÍHO A OBTOKOVÉHO TLAKŮ POSTUPE NÁSLEDUJÍCÍM POSTUPEM

Nainstalujte čerpadlo, jak je znázorněno na následujícím obrázku

**TLAKOVÝ SPÍNAČ**

Tlakový spínač a elektronika jsou přednastaveny z výroby. Vypínací tlak čerpadla lze omezeně zvýšit nebo snížit (0,5 baru/7 psi). Seřizování obecně není nutné. Vyhněte se drastickým změnám a úplnému zašroubování nebo vyšroubování.

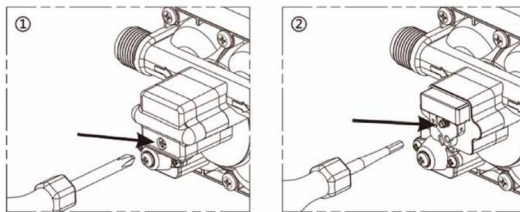
To může způsobit trvalé poškození čerpadla.

Nastavení uzavíracího tlaku:

a Odšroubujte přední kryt tlakového spínače.

b Pro zvýšení vypínacího tlaku otočte šroubem tlakového spínače ve směru hodinových ručiček na požadovaný tlak pomocí 2mm imbusového klíče.

Chcete-li snížit vypínací tlak, otáčejte šroubem tlakového spínače proti směru hodinových ručiček pomocí 2mm imbusového klíče, dokud nedosáhnete požadovaného tlaku.



BYPASS

Nastavení obtoku by měl provádět profesionální technik s vhodným měřicím vybavením a nástroji. Bez správného vybavení byste mohli ventil nebo spínač špatně nastavit, což by zabránilo správné funkci čerpadla (viz UPOZORNĚNÍ níže).

O obtokovém ventilu:

Čerpadlo využívá pružinový obtokový ventil, který zajišťuje konzistentní výkon při stoupajícím a klesajícím odběru vody. Když je kohoutek otevřený, čerpadlo dodává plný průtok vody, takže obtokový ventil je uzavřen. Když je odběr vody malý nebo žádný, obtokový ventil se otevře a umožní vodě proudit zpět z výstupu do vstupu, čímž se zajistí konzistentní průtok vody čerpadlem.

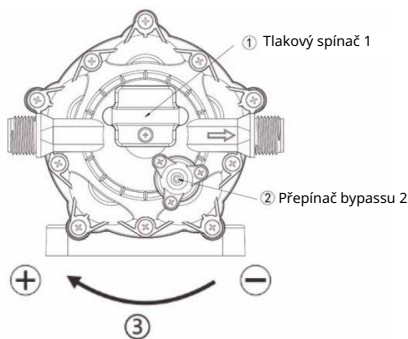
Nastavení obtoku: tlakový

spínač

Pro zvýšení tlaku, při kterém se obtok zapne, a pro zvýšení plného tlaku otočte obtokovým šroubem ve směru hodinových ručiček pomocí 2mm imbusového klíče na požadovaný tlak.

b Přepínač bypassu

Chcete-li snížit tlak, při kterém se spustí obtok, a snížit plný tlak, otočte obtokovým šroubem proti směru hodinových ručiček pomocí 2mm imbusového klíče na požadovaný tlak.



! OZOR! Nastavení tlaku pro plný obtok musí být alespoň o 8 psi vyšší než vypínací tlak čerpadla. Pokud jsou spínač a obtok nastaveny příliš blízko u sebe, může dojít k překrytí obtoku a vypínacího spínače a čerpadlo se nevypne.

Z

DEZINFEKCE

V

Systémy pitné vody vyžadují pravidelnou dezinfekci. Ta by se měla provádět alespoň jednou ročně. Celý systém (včetně čerpadla, potrubí, bojleru, kohoutků, nádrže atd.) čistíte pouze vhodným přípravkem. Doporučujeme MultiMan RED BOX, Reimo číslo položky 61390, nebo odpovídající větší nádobu, případně jiný vhodný dezinfekční prostředek pro systémy pitné vody.

TO

Viz návod k použití příslušného produktu.

JE

ÚDRŽBA

FR

Pravidelná údržba systému pitné vody je nezbytná pro bezproblémový provoz a stálý průtok vody.

Nizozemsko

Následující údržbářské práce by měly být prováděny pravidelně:

- Čištění a kontrola hrubého filtru.
- Dezinfekce (viz výše).
- Zkontrolujte systém, zda nedochází k únikům.
- Pravidelně kontrolujte těsnost šroubových spojů a v případě potřeby je dotáhněte. (Nebezpečí Uvolnění v důsledku vibrací vozidla).
- Opakované, krátké spouštění čerpadla bez odběru vody může znamenat netěsnost v systému.
- Zazimování: Pokud hrozí mraz nebo pokud je vozidlo delší dobu parkováno: Vyprázdněte celý systém pitné vody (včetně čerpadla, potrubí, bojleru, kohoutků, nádrže atd.).
Nechte kohoutky otevřené.
- Nepoužívejte v systému automobilovou nemrznoucí směs.
- Nezapínejte čerpadlo, pokud je vodovodní systém vypuštěn. V případě potřeby připevněte na spínač upozornění: „Voda vypuštěná, nezapínejte!“

BÝT

Dánsko

SE

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Vibrace při řízení a lodi mohou způsobit uvolnění potrubí, sít a součástí čerpadla. Pravidelně kontrolujte systém, zda nejsou uvolněné součásti, a v případě potřeby je dotahujte.

1. Čerpadlo se nespustí:	Zkontrolujte elektrické zapojení, pojistku nebo jistič, hlavní vypínač a uzemnění.
	Je na spínači napětí? Zkuste obejít tlakový spínač. Běží čerpadlo?
	Zkontrolujte nabíjecí systém, zda má správné napětí (±10 %).
	Zkontrolujte, zda není přerušovaný obvod, problémy s motorem nebo nesprávně dimenzovaná kabeláž.
	Zkontrolujte, zda není membránová jednotka zaseknutá nebo ucpaná (např. zamrzlou vodou?).
2. Čerpadlo běží, ale nenasává / zasekává se / žádný průtok:	Je filtr ucpaný?
	Není v systému/nádrži voda?
	Zkontrolujte potrubní systém, zda neobsahuje úzká hrdla, zalomení nebo nečistoty.
	Je čerpadlo během provozu napájeno správným napětím (±10 %)?
	Zkontrolujte vstupní/výstupní ventily čerpadla, zda nejsou znečištěné nečistotami.
	Zkontrolujte těleso čerpadla, zda není prasklé nebo zda nejsou uvolněné šrouby pohonné jednotky.

3. Čerpadlo se spustí / běží bez odběru vody:	Zkontrolujte vodovodní potrubí, zda v kohoutcích nebo sprchových hlavících není překážka a zda nedochází k omezením průtoku vody.
	Vzduchové bubliny v systému?
4. Čerpadlo se nevypne / pokračuje v provozu, když je kohoutek zavřený	Zkontrolujte těsnost potrubí na straně výtlaku a také zda nedochází k únikům z ventilů nebo z toalety.
	Zkontrolujte, zda se na výstupní straně nebo v hlavě čerpadla nenachází vzduch.
	Zkontrolujte správné napětí na čerpadle ($\pm 10\%$).
	Zkontrolujte, zda nejsou šrouby na pohonné jednotce nebo hlavě čerpadla uvolněné.
	Jsou ventily zablokované nečistotami nebo je guma nabobtnalá?
5. Hlasitý hluk při čerpání / Přenos hluku:	Zkontrolujte, zda se potrubí neuvolnilo.
	Zkontrolujte, zda není vstup ucpaný (ucpaný filtr, přehnutá hadice, ucpané ventily).
	Je čerpadlo připojeno k pevným trubkám, které mohou přenášet hluk?
	Zesiluje montážní plocha hluk (je pružná)? Zní to jako buben?
	Zkontrolujte, zda nejsou montážní nožičky uvolněné nebo příliš utažené.
	Zkontrolujte všechna zařízení, zda neobsahují zachycený vzduch, a odvzdušněte systém.
	Jakmile jsou motor a hlava čerpadla odděleny, zjistěte, zda hluk pochází z motoru nebo z hlavy čerpadla.
6. Netěsnosti v hlavě čerpadla nebo spínači:	Zkontrolujte těleso čerpadla, motor a tlakový spínač, zda nejsou uvolněné šroubové spoje
	Zkontrolujte membránu spínače, zda není prasklá nebo zmáčknutá.
	Pokud je v pohonné jednotce voda, zkontrolujte, zda není propíchnutá membrána.

Z

V

TO

JE

FR

Nizozemsko

BYT

Dánsko

SE

Z

NÁHRADNÍ DÍLY

Při objednávání náhradních dílů/opravných sad uveďte prosím vždy celé číslo modelu/číslo položky a údaje z typových štítků.

V

TO

JE

FR

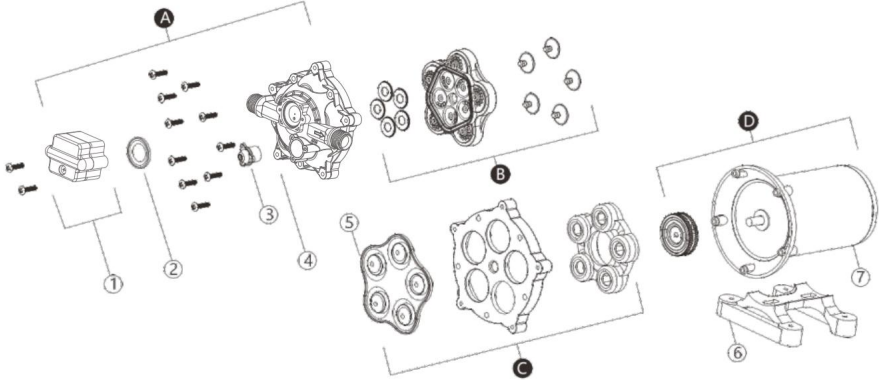
Obr.	Součást	Dav
1	tlakový spínač	1
2	membránový tlakový spínač	1
3	Bypass	1
4	Pumpenkopf	1
5	membrána	1
6	Gumové nožičky	1
7	Motor	1

Nizozemsko

BÝT

Dánsko

SE



NEBEZPEČÍ !

Při instalaci výrobku dodržujte pokyny v návodu. Jakýkoli zásah nad rámec doporučení v tomto návodu může vést k poškození čerpadla. Nesprávná instalace nebo provoz, který má za následek poškození čerpadla, není kryt zárukou.

Pokud se čerpadlo delší dobu nepoužívá nebo neskladuje, hrozí riziko, že se ventil přilepí k sedlu ventilu, což způsobí, že čerpadlo přestane čerpat vodu. Chcete-li tento problém vyřešit, naplňte vstup čerpadla vodou, abyste oddělili ventil a sedlo ventilu. Doporučuje se neskladovat čerpadlo déle než jeden rok.

LIKVIDACE

Nevhazujte elektronická zařízení netříděná do domovního odpadu. Používejte sběrná místa. Informace o dostupných sběrných místech vám poskytne váš místní úřad. Pokud jsou elektronická zařízení likvidována na skládkách, mohou se nebezpečné látky dostat do podzemních vod, a tím i do potravního řetězce, což může poškodit vaše zdraví a pohodu. Pokud jsou stará zařízení nahrazena novými, je prodejce povinen vaše staré zařízení bezplatně převzít zpět k likvidaci.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Společnost Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (dále jen „Reimo“ nebo „my“) vám poskytuje 3letou záruku na výrobky prodávané pod značkou Reimo „Carbest“ nad rámec zákonných záručních práv.

Záruční doba začíná datem vystavení faktury. Naše záruka platí pouze ve Spolkové republice Německo.

Pokud se během záruční doby vyskytnou u zakoupeného produktu vady materiálu nebo výroby, poskytneme vám dle našeho uvážení jednu z následujících služeb: • Bezplatná oprava zboží nebo

- Bezplatná výměna zboží za ekvivalentní položku

Všechny originální díly vyměněné v rámci záruky se stávají majetkem společnosti Reimo. Nové nebo náhradní díly se stávají majetkem zákazníka.

Opravy nebo výměny v rámci záruky vás neopravují k prodloužení ani obnovení běhu záruční doby.

V případě reklamace se prosím obraťte na svého Prodejce, od kterého jste danou položku zakoupili, nebo přímo společností Reimo jako ručiteli:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Telefon: 06150 8662-310

Záruka se nevztahuje na zjištění jiných vad než materiálových nebo výrobních vad. Reklamace ze záruky jsou vyloučeny v případě poškození zboží způsobeného:

- Pravidelné opotřebení
- Nesprávné a neurčené použití produktu
- Nesprávná obsluha, instalace, montáž, uvedení do provozu nebo provoz v rozporu s příslušným návodem k použití a/nebo instalaci, zejména v případě nedodržení

Pokyny pro údržbu, péči a varování

- Nedodržení jakýchkoli bezpečnostních opatření
- Použití násilí (např. bití)
- Opravy svépomocí
- Použití neoriginálních dílů od výrobce nebo dílů neschválených výrobcem

- Vlivy prostředí (teplo, vlhkost atd.)
- Okolnosti mimo kontrolu výrobce (např. přírodní katastrofy, nehody)
- Nesprávná přeprava

Pro uplatnění záruky nám musíte umožnit prozkoumat reklamaci (např. zasláním zboží). Je třeba dbát na to, aby se zboží během přepravy nepoškodilo, a to jeho bezpečným zabalením.

Pro uplatnění záruky musí být k zásilce přiložena kopie faktury. To nám umožní ověřit, zda jsou splněny záruční podmínky. Bez kopie faktury nemůžeme poskytnout záruční servis.

odmítnout.

Pokud uplatníte oprávněnou reklamaci, nevzniknou vám žádné náklady na dopravu, což znamená, že vám uhradíme veškeré náklady na dopravu spojené s vrácením zboží. (Toto platí pouze pro dopravu v rámci Spolkové republiky Německo.)

Upozornění: Tato záruka prodejce Reimo neomezuje vaše zákonná práva v případě vad (záruční práva) vůči společnosti Reimo / prodejci a můžete ji uplatnit zdarma.

Tento záruční slib neovlivňuje žádná stávající záruční práva vůči společnosti Reimo. Tato záruka výrobce proto rozšiřuje vaše právní postavení.

V případě, že je zakoupená položka vadná, můžete vůči společnosti Reimo vždy uplatnit svá zákonná záruční práva, bez ohledu na to, zda existuje reklamace nebo zda je záruka uplatněna.

Z

V

TO

JE

FR

Nizozemsko

BÝT

Dánsko

SE

OBSAH

Z

V

TO

JE

FR

Nizozemsko

BÝT

Dánsko

SE

POPIS A URČENÉ POUŽITÍ..... 11

MONTÁŽ..... 11

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ 12

HADICOVÝ SYSTÉM / HADICOVÉ PŘIPOJENÍ..... 12

TLAKOVÝ SPÍNAČ..... 12

OBCHOD..... 13

DEZINFEKCE..... 14

ÚDRŽBA 14

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ 15

NÁHRADNÍ DÍLY..... 16

LIKVIDACE..... 16

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY 17

Gratulujeme k zakoupení tlakového vodního čerpadla Carbest. V tomto návodu k obsluze naleznete všechny informace potřebné k rychlému uvedení vašeho vodního čerpadla do provozu.

Při pravidelné údržbě vám toto čerpadlo na sladkou vodu bude sloužit po mnoho let.

Z

V

POPIS A URČENÉ POUŽITÍ

Správná instalace a provoz jsou předpokladem pro dlouhou životnost čerpadla a platnost stávající záruky.

TO

Proto si před instalací pečlivě přečtěte pokyny a dodržujte následující provozní a údržbářské pokyny.

JE

- 5komorové tlakové čerpadlo vody Carbest s obtokem 620562 má certifikaci CE.
- Výkon čerpadla: 4,2 baru, 18,9 litrů/min, samonasávací, sací výška: 2,5 m.
- Pro instalaci v suchém interiéru obytného vozu, karavanu nebo lodi.
- Není vhodné pro instalaci ve vlhkých místnostech nebo pod vodou.
- Tlakový vodní systém pro lodě, obytné automobily a karavany. • Čerpadlo je vhodné pouze pro spolehlivé zásobování vodou. Jiné kapaliny než voda nejsou vhodné ani povolené a mohou představovat nebezpečí.
- Čerpací systém není vodotěsný, odolný proti stříkající vodě ani kyselinám.
- Není vhodný pro nepřetržitý provoz, příslušný pracovní cyklus max. 20 min.
- Integrovaný tlakový ventil pro rovnoměrný tlak vody, tichý provoz a delší životnost, automatický Automaticky ovládané tlakovým spínačem.
- Tichý provoz.
- Necitlivý na napětové špičky (8–14 voltů).
- Max. doporučená teplota: 60 °C (140 °F).
- Poznámka: Vypněte čerpadlo, když se vodní systém nepoužívá.

FR

Nizozemsko

BYT

Dánsko

SE

MONTÁŽ

- Instalace na pevný podklad pro tichý provoz bez rezonancí.
- Zajistěte dobrou přístupnost pro obsluhu a údržbu (např. výměnu filtru).
- Výkon čerpadla je navržen pro maximální délku potrubí 2,5 m k nádrži na pitnou vodu.
- Při výběru instalačního prostoru zajistěte dostatečné větrání čerpadla: Instalační prostor o objemu nejméně 20 l (ochrana proti přehřátí).
- Umístění čerpadla: horizontální (např. na základní desce) nebo vertikální (např. na boční stěně), poté čerpadlo hlavou dolů.
- Pro vstup a výstup použijte vhodný hadicový materiál (např. z řady Reimo), délka alespoň 60 cm před/za čerpadlem.
- U potrubí pro systémy pitné vody zajistěte shodu s vyhláškou o pitné vodě (viz informace na www.reimo.com).
- Nepoužívejte pevné kovové nebo plastové trubky přímo na vstupu a výstupu čerpadla nebo na filtru. (Nebezpečí přenosu vibrací, netěsnosti, tvorba bublin atd.).
 - Doporučuje se instalovat před vstupem čerpadla hrubý filtr, např. Reimo, č. výrobku 65302 (ochrana proti částicím).
- Pro optimální provoz používejte hadice s vnitřním průměrem 12 mm (1/2" palce).
- Vyhnete se úzkým místům ve vnitřním průměru (např. kolena, tvarovky, uzavírací kohouty atd.).
- Pravidelně kontrolujte těsnost šroubových spojů a v případě potřeby je dotáhněte. (Nebezpečí uvolnění v důsledku vibrací vozidla)
- Doporučujeme dodatečnou instalaci tlakové akumulační nádrže (např. Reimo, číslo položky 650143) pro prodloužení životnosti čerpadla.
- Není vhodné pro instalaci do systému reverzní osmózy (nadměrný tlak poškodí čerpadlo).

Z

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

V

- Připojovací data pro čerpadlo 620562: 12 V, 6,5 A.
- Nainstalujte čerpadlo s odděleně pojistkovým obvodem; doporučujeme nainstalovat vhodnou pojistku do kladného vodiče. Dodržujte prosím technické informace (ampéry) uvedené na štítku čerpadla.
- Používejte hlavní vypínač čerpadla jako vypínač.
- Zajistěte dostatečné průřezy kabelů: do délky kabelu 5 m, průřez kabelu 1,5 mm² do délky kabelu 15 m, průřez kabelu 2,5 mm² do délky kabelu 30 m, průřez kabelu 4,0 mm²

TO

JE

FR

HADICOVÝ SYSTÉM / HADICOVÉ PŘIPOJENÍ

- Pro vstup a výstup použijte vhodný hadicový materiál (např. z řady Reimo), délka min. 60 cm před/za čerpadlem.

NOUZE

- Nepoužívejte pevné kovové nebo plastové potrubí přímo na vstupu a výstupu čerpadla ani na filtru (nebezpečí přenosu vibrací, netěsností, bublin atd.).

BÝT

- U potrubí pro systémy pitné vody zajistěte shodu s vyhláškou o pitné vodě (viz informace na www.reimo.com).

Dánsko

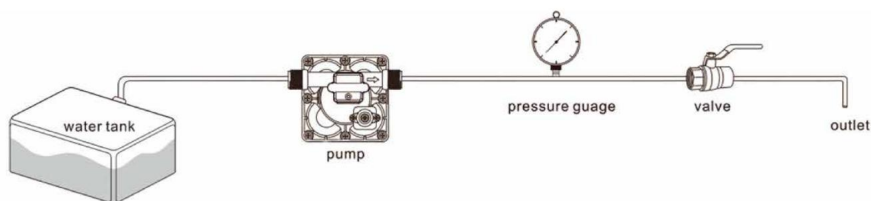
- Před vstupem čerpadla nainstalujte hrubý filtr, např. Reimo, č. výrobku 65302 (ochrana proti částicím).

SE

- Pro optimální provoz používejte hadice s vnitřním průměrem 12 mm (1,2" palec) nebo větším.
- Vyhněte se úzkým místům ve vnitřním průměru (např. kolena, tvarovky, uzavírací kohouty atd.).

PŘI NASTAVENÍ UZAVÍRACÍHO A OBTOKOVÉHO TLAKŮ POSTUPEM NÁSLEDUJÍCÍM POSTUPEM

Nainstalujte čerpadlo podle následujícího obrázku

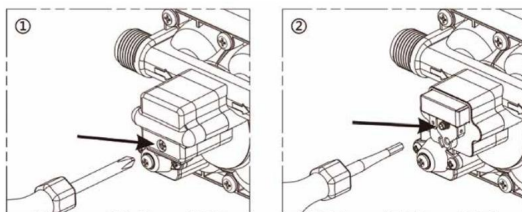
**TLAKOVÝ SPÍNAČ**

Tlakový spínač a elektronika jsou přednastaveny z výroby. Vypínací tlak čerpadla lze omezeně zvýšit nebo snížit (0,5 baru/7 psi). Seřizování obvykle není nutné. Vyhněte se velkým změnám a úplnému zvyšování nebo snižování tlaku. Mohlo by dojít k trvalému poškození čerpadla.

Nastavení uzavíracího tlaku:

a Odšroubujte přední kryt tlakového spínače.

b Zvyšte uzavírací tlak otočením šroubu tlakového spínače ve směru hodinových ručiček na požadovaný tlak pomocí 2mm imbusového klíče. Chcete-li snížit uzavírací tlak, otočte šroubem tlakového spínače proti směru hodinových ručiček na požadovaný tlak pomocí 2mm imbusového klíče.



BYPASS

Seřízení obtoku by měl provádět profesionální technik s vhodným měřidlem a vybavením.

Bez správného vybavení byste mohli nesprávně nastavit ventil nebo spínač a čerpadlo nebude správně fungovat (viz níže uvedené upozornění).

O obtokovém ventilu:

Čerpadlo využívá pružinový obtokový ventil, který zajišťuje konzistentní výkon při stoupající a klesající poptávce po vodě. Když je kohoutek otevřený, čerpadlo dodává plný průtok vody, takže obtokový ventil je uzavřen. Když je poptávka po vodě malá nebo žádná, obtokový ventil se otevře a umožní vodě proudit zpět z výstupu na vstup, čímž se zajistí stálý průtok vody v čerpadle.

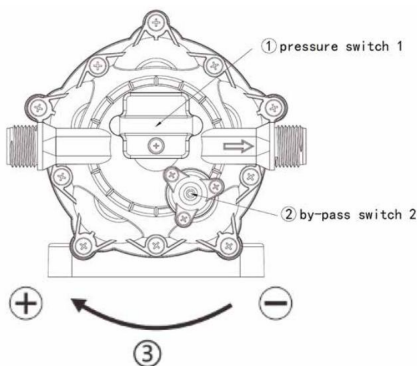
Nastavení obtoku: a

Tlakový spínač

Pro zvýšení tlaku, při kterém se obtok zapne, a pro zvýšení plného tlaku otočte obtokovým šroubem ve směru hodinových ručiček na požadovaný tlak pomocí 2mm imbusového klíče.

b Přepínač bypassu

Pro snížení tlaku, při kterém se obtok zapne, a pro snížení plného tlaku otočte obtokovým šroubem proti směru hodinových ručiček na požadovaný tlak pomocí 2mm imbusového klíče.



! POZOR! Nastavení tlaku pro plný obtok musí být alespoň o 8 psi vyšší než vypínací tlak čerpadla. Pokud jsou spínač a obtok nastaveny příliš blízko u sebe, mohou se obtok a vypínací tlak spínače překrývat a čerpadlo se nevypne.

Z

DEZINFEKCE

Systémy pitné vody vyžadují pravidelnou dezinfekci. Ta by se měla provádět alespoň jednou ročně. Celý systém (včetně čerpadla, potrubí, kotle, kohoutků, nádrže atd.) čistíte pouze vhodným přípravkem. Doporučujeme například MultiMan RED BOX, Reimo č. výrobku 61390 nebo odpovídající větší nádoby. Nebo jiný vhodný dezinfekční prostředek pro systémy pitné vody. Řiďte se prosím návodem k použití příslušného produktu.

V

TO

JE

ÚDRŽBA

Pravidelná údržba systému pitné vody je nezbytná pro zajištění bezproblémového provozu a stálého průtoku vody.

FR

Následující údržbářské práce by měly být prováděny pravidelně:

- Čištění a kontrola hrubého filtru.
- Dezinfekce (viz výše).
- Kontrola těsnosti systému.
- Pravidelně kontrolujte těsnost šroubových spojů a v případě potřeby je dotáhněte. (Nebezpečí uvolnění kvůli vibracím vozidla).
- Opakované, krátké spuštění čerpadla bez odběru vody může znamenat netěsnost v systému.
- Zajistěte ochranu před zimou: Pokud hrozí mraz nebo pokud je vozidlo delší dobu parkováno: vypustte celý systém pitné vody (včetně čerpadla, potrubí, bojleru, kohoutků, nádrže atd.). Nechte kohoutky otevřené.
- Nepoužívejte v systému automobilovou nemrznoucí směs.
- Nezapínejte čerpadlo, pokud je vodovodní systém vypouštěn. V případě potřeby umístěte na spínač upozornění: „Vypuštěná voda, nezapínejte!“.

Nizozemsko

BÝT

Dánsko

SE

HLEDÁNÍ CHYB	
Potrubí, sítko a součásti čerpadla se mohou uvolnit v důsledku jízdy a vibrací lodí. Pravidelně kontrolujte systém, zda nejsou uvolněné součásti, a v případě potřeby je dotáhněte.	
nespustí se:	Zkontrolujte elektrické připojení, pojistku nebo jistič, hlavní vypínač 1. Čerpadlo a uzemnění.
	Je na spínači napětí? Zkuste obejít tlakový spínač. Běží čerpadlo?
	Zkontrolujte nabíjecí systém, zda má správné napětí (±10 %).
	Zkontrolujte, zda nedošlo k přerušení obvodu, problémům s motorem nebo nesprávně dimenzovanému zapojení.
	Zkontrolujte, zda není membránová jednotka zaseknutá nebo ucpaná (např. zamrzlou vodou?).
2. Čerpadlo běží, ale nenasává / zasekává se / žádný průtok:	Je filtr ucpaný?
	Není v systému/nádrži voda?
	Zkontrolujte potrubní systém, zda neobsahuje úzká hrdla, ohyby nebo částice.
	Je čerpadlo během provozu napájeno správným napětím (±10 %)?
	Zkontrolujte, zda nejsou vstupní/výstupní ventily čerpadla znečištěné.
	Zkontrolujte těleso čerpadla, zda v pohonné jednotce nejsou praskliny nebo uvolněné šrouby.

3. Čerpadlo se spustí / běží bez odběru vody:	Zkontrolujte potrubí, zda není zúžené a zda v kohoutcích nebo sprchových hlavících není omezený průtok vody.
	Vzduchové bubliny v systému?
4. Čerpadlo se nevypne / pokračuje v provozu, když je kohoutek zavřený	Zkontrolujte těsnost výtlačného (tlakového) potrubí a také zda netěsní ventily nebo toaleta.
	Zkontrolujte, zda není na výstupní straně nebo v hlavě čerpadla zachycen vzduch.
	Zkontrolujte správné napětí na čerpadle ($\pm 10\%$).
	Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné šrouby pohonné jednotky nebo hlavy čerpadla.
	Jsou ventily zablokované nečistotami nebo je guma nabobtnalá?
5. Hluk čerpadla Lough / Přenos hluku:	Zkontrolujte funkci tlakového spínače.
	Zkontrolujte, zda se potrubí neuvolnilo.
	Zkontrolujte, zda není vstup ucpaný (ucpaný filtr, zalomená hadice, ucpané ventily).
	Je čerpadlo připojeno k pevným trubkám, které mohou přenášet hluk?
	Zesiluje montážní plocha hluk (je pružná)? Zní to jako buben?
	Zkontrolujte, zda nejsou montážní nožičky volné nebo příliš utažené.
	Zkontrolujte všechny armatury, zda v nich není zachycen vzduch, a odvzdušněte systém.
6. Netěsnosti na hlavě čerpadla nebo spínači:	Pokud jsou motor a hlava čerpadla oddělené, zkontrolujte, zda hluk pochází z motoru nebo z hlavy čerpadla.
	Zkontrolujte těleso čerpadla, motor a tlakový spínač, zda nejsou uvolněné šroubové spoje
	Zkontrolujte membránu spínače, zda není prasklá nebo zmáčknutá.
	Pokud je v pohonné jednotce voda, zkontrolujte, zda není propíchnutá membrána.

Z

V

TO

JE

FR

Itazomako

BYT

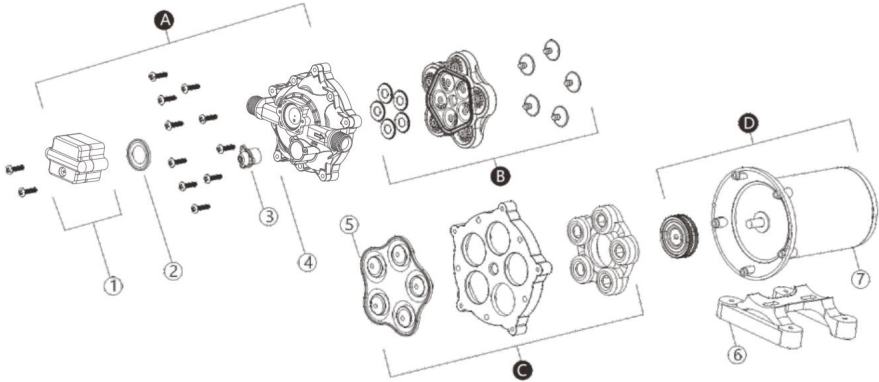
Dánsko

SE

NÁHRADNÍ DÍLY

Pro objednání náhradních dílů / opravných sad uveďte prosím vždy celé číslo modelu / číslo výrobku a údaje na typových štítech.

Obr. Součást	Dav
1 Tlakový spínač	1
2 Membrána tlakového spínače	1
3 Bypass	1
4 Hlava čerpadla	1
5 Membrána	1
6 Gumové nožičky	1
7 Motor	1



POZOR!

Při instalaci výrobku dodržujte pokyny v návodu k obsluze. Jakýkoli zásah, který přesahuje doporučení v tomto návodu, může vést k poškození čerpadla. Nesprávná instalace nebo nesprávný provoz, který má za následek poškození čerpadla, není kryt zárukou.

Pokud se čerpadlo delší dobu nepoužívá nebo neskladuje, hrozí riziko, že se ventil přilepí k sedlu ventilu, což má za následek, že čerpadlo nebude čerpat vodu. K vyřešení problému je nutné naplnit vstup čerpadla vodou, aby se ventil a sedlo ventilu oddělily. Doporučuje se neskladovat čerpadlo déle než jeden rok.

LIKVIDACE

Nevhazujte elektronická zařízení netříděná do domovního odpadu. Používejte sběrná místa. Informace o dostupných sběrných místech vám poskytne váš místní úřad. Pokud jsou elektronická zařízení likvidována na skládkách, mohou se nebezpečné látky dostat do podzemních vod, a tím i do potravního řetězce, což může poškodit vaše zdraví a pohodu. Pokud jsou stará zařízení nahrazena novými, je prodejce povinen vaše staré zařízení bezplatně převzít zpět k likvidaci.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Společnost Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (dále jen „Reimo“ nebo „my“) poskytuje na výrobky prodávané pod vlastní značkou „CARBEST“ tříletou záruku, a to kromě zákonných práv týkajících se vad.

Záruční doba začíná běžet datem vystavení příslušné faktury. Územní rozsah naší záruky se vztahuje na území Spolkové republiky Německo.

Pokud se během záruční doby u vás zakoupených produktů zjistí jakékoli vady materiálu nebo výrobní vady, poskytneme vám v rámci záruky dle našeho uvážení jednu z následujících služeb:

- Zboží vám zdarma vyměníme za ekvivalentní produkt.

Společnost Reimo získá vlastnictví všech originálních dílů, které budou vyměněny v rámci výše uvedených záručních služeb.

Získáte vlastnictví nových nebo náhradních dílů.

Jakékoli opravy nebo výměny provedené v rámci záruky vás neopravňují k prodloužení ani obnovení příslušné záruční doby. Pokud chcete uplatnit záruční nárok, kontaktujte prosím prodejce, od kterého jste daný produkt zakoupili, nebo přímo společnost Reimo jakožto ručitele:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

Záruka se nevztahuje na zjištění jakýchkoli jiných vad než vad materiálu nebo výrobních vad.

Dále budou reklamace zamítnuty, pokud bude jakékoli poškození způsobeno:

- běžné opotřebení;
- nesprávné a neurčené použití výrobku;
- nesprávná obsluha, instalace, montáž, uvedení do provozu nebo provoz v rozporu s příslušnými pokyny k použití a/nebo instalaci, zejména pokud nejsou dodržovány pokyny pro údržbu a péči nebo varování;

- nedodržení jakýchkoli bezpečnostních opatření;
- použití síly (např. bitů);
- opravy svépomocí;
- použití neoriginálních dílů nebo dílů, které nejsou schváleno výrobcem;
- faktory prostředí (např. teplo, vlhkost);
- okolnosti, za které výrobce nenese odpovědnost (např. přírodní katastrofy, nehody); nebo

• nesprávná přeprava.
Abyste mohli uplatnit reklamaci, musíte nám umožnit prošetření daného případu (např. zasláním zboží).

Použijte prosím bezpečné balení, aby se zboží během přepravy nepoškodilo.

Pro uplatnění záruky musíte k zásilce zboží přiložit kopii faktury. To nám umožní ověřit, zda jsou splněny záruční podmínky. Pokud kopii faktury nepřiložíte, můžeme odmítnout poskytnutí služeb v rámci záruky. Pokud je vaše záruční reklamace oprávněná, nevzniknou vám žádné náklady na dopravu (tj. uhradíme vám veškeré náklady na dopravu vynaložené na zaslání zboží).

Zahrnuje dopravu pouze v rámci Spolkové republiky Německo).
Upozornění:

Tato záruka výrobce poskytovaná společností Reimo neomezuje žádná zákonná záruční práva, která byste mohli uplatnit vůči společnosti Reimo / prodejci v případě vad; příslušná práva můžete uplatnit bezplatně.

Tato záruka výrobce nemá žádný vliv na žádná zákonná záruční práva, která můžete mít vůči společnosti Reimo. Naopak, tato záruka výrobce slouží k upevnění vašeho právního postavení.

Pokud je některá z vás zakoupených položek vadná, můžete vůči společnosti Reimo kdykoli uplatnit svá zákonná záruční práva, bez ohledu na to, zda se na vady vztahuje záruka, nebo zda je v rámci záruky uplatňován nárok.

Z

V

TO

JE

FR

Nizozemsko

BYT

Dánsko

SE

OBSAH

Z

V

TO

JE

FR

Nizozemsko

BÝT

Dánsko

SE

POPIS A URČENÉ POUŽITÍ 19

MONTÁŽ..... 19

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ..... 20

HADICOVÝ SYSTÉM / HADICOVÉ KONEKTORY..... 20

TLAKOVÝ SPÍNAČ 20

OBCHOD..... 21

DEZINFEKCE..... 22

ÚDRŽBA 22

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ..... 23

NÁHRADNÍ DÍLY 24

LIKVIDACE..... 24

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY..... 25

Gratulujeme vám k zakoupení tlakového vodního čerpadla Carbest. Tato příručka obsahuje všechny informace, které potřebujete k rychlému uvedení vašeho vodního čerpadla do provozu.

Při pravidelné údržbě vám toto čerpadlo na sladkou vodu bude sloužit po mnoho let.

POPIS A URČENÉ POUŽITÍ

Správná instalace a provoz jsou předpokladem pro dlouhou životnost čerpadla a platnost stávající záruky.

Proto si před zahájením instalace pečlivě přečtěte pokyny a dodržujte následující pokyny pro použití a údržbu.

- Pětikomorové tlakové čerpadlo vody Carbest s obtokem 620562 je certifikované jeden CE.
- Průtok čerpadla: 4,2 bar, 18,9 litrů/min, samonasávací, sací výška: 2,5 m.
- Pro instalaci v suchém interiéru obytných přívěsů, karavanů nebo lodí.
- Není vhodný pro instalaci ve vlhkých místnostech nebo v oblastech s vodou.
- Tlakový vodní systém pro lodě, obytné vozy a karavany. • Čerpadlo je vhodné pouze pro spolehlivé zásobování vodou. Kapaliny jiné než voda nejsou vhodné nebo povolené a mohou představovat nebezpečí.
- Čerpací systém není vodotěsný, odolný proti stříkající vodě ani kyselinám. • Není vhodný pro nepřetržitý provoz; maximální pracovní cyklus je 20 minut.
- Vestavěný tlakový ventil pro rovnoměrný tlak vody, tichý provoz a delší životnost, automaticky ovládaný tlakovým spínačem.
- Tichý provoz.
- Necitlivý na napětové špičky (8–14 voltů).
- Max. doporučená teplota: 60 °C (140 °F).
- Poznámka: Vypněte čerpadlo, když se vodovodní systém nepoužívá.

SHROMÁŽDĚNÍ

- Instalace na pevný podklad pro tichý provoz bez rezonancí.
- Zajistěte dobrou přístupnost pro obsluhu a údržbu (např. výměnu filtru).
- Kapacita čerpadla je navržena pro maximální délku hadice 2,5 m k nádrži na čerstvou vodu.
- Při výběru instalačního prostoru zajistěte dostatečné větrání čerpadla: Instalační prostor o objemu nejméně 20 l (ochrana proti přehřátí).
- Umístění čerpadla: horizontální (např. na základní desce) nebo vertikální (např. na boční stěně), s hlavou čerpadla směřující dolů.
- Pro vstup a výstup použijte ohebnou hadici z vhodného materiálu (např. z řady Reimo), alespoň 60 cm dlouhé před/za čerpadlem.
- U potrubí v systémech pitné vody se ujistěte, že splňují požadavky vyhlášky o pitné vodě (viz informace na www.reimo.com).
- Nepoužívejte pevné kovové nebo plastové trubky přímo na vstupu a výstupu čerpadla ani na filtru. (Nebezpečí přenosu vibrací, netěsností, tvorby bublin atd.)
- Doporučuje se nainstalovat před vstup čerpadla hrubý filtr, např. Rei-mo Art. 65302 (ochrana proti částečným nečistotám). 65302 (ochrana proti částečným).
- Pro optimální provoz používejte hadice s vnitřním průměrem 12 mm (1/2" palec).
- Vyhněte se úzkým místům ve vnitřním průměru (např. kolena, tvarovky, kohoutky atd.)
- Pravidelně kontrolujte utažení šroubových spojů a v případě potřeby je dotáhněte. (Nebezpečí uvolnění v důsledku vibrací vozidla)
- Dodatečná instalace tlakové nádrže (např. položka Reimo č. 650143) pro prodloužení životnosti čerpadla.
- Není vhodné pro instalaci do systému reverzní osmózy (nadměrný tlak poškodí čerpadlo).

ELEKTRICKÉ PŘÍPOJENÍ

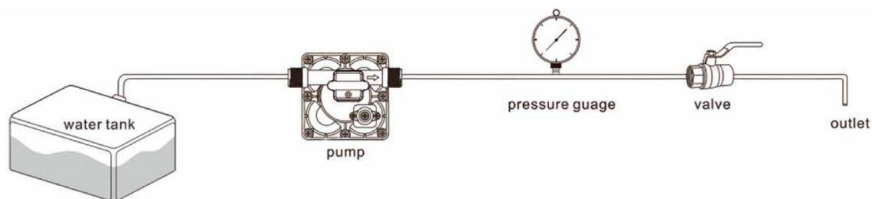
- Připojovací data pro čerpadlo 620562: 12 V, 6,5 A.
- Nainstalujte čerpadlo na samostatně jištěný obvod; doporučuje se nainstalovat vhodnou pojistku do kladného kabelu.
- Dodržujte prosím technické údaje (ampéry) uvedené na štítku čerpadla.
- Používejte hlavní vypínač čerpadla jako vypínač.
- Zajištěte dostatečné průřezy kabelů: do délky kabelu 5 m průřez kabelu 1,5 mm² do délky kabelu 15 m průřez kabelu 2,5 mm² do délky kabelu 30 m průřez kabelu 4,0 mm²

HADICOVÝ SYSTÉM / HADICOVÉ PŘÍPOJENÍ

- Pro vstup a výstup použijte hadici z vhodného materiálu (např. z řady Reimo) s minimální délkou 60 cm před/za čerpadlem.
- Nepoužívejte pevné kovové nebo plastové trubky přímo na vstupu a výstupu čerpadla ani u filtru (nebezpečí přenosu vibrací, netěsností, bublin atd.).
- U potrubí v systémech pitné vody se ujistěte, že splňují požadavky vyhlášky o pitné vodě (viz informace na www.reimo.com).
- Nainstalujte hrubý filtr před vstupem čerpadla, např. Reimo Art. 65302 (ochrana proti částicím). 65302 (ochrana proti částicím).
- Pro optimální provoz používejte hadice s vnitřním průměrem 12 mm (1/2" palce) nebo větší.
- Vyhněte se úzkým místům ve vnitřním průměru (např. kolena, tvarovky, kohoutky atd.).

PRO NASTAVENÍ UZAVÍRÁČHO A OBTOKOVÉHO TLAKŮ POSTUPUJTE NÁSLEDUJÍCÍM POSTUPEM

Nainstalujte čerpadlo, jak je znázorněno na následujícím obrázku



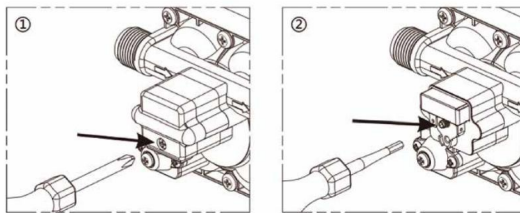
TLAKOVÝ SPÍNAČ

Tlakový spínač a elektronika jsou přednastaveny z výroby. Vypínací tlak čerpadla lze v omezeném rozsahu (0,5 baru/7 psi) zvyšovat nebo snižovat. Seřizování obvykle není nutné. Vyhněte se velkým změnám a tlak zvýšte nebo snižte úplně. To může trvale poškodit čerpadlo.

Nastavení řezného tlaku:

a Odšroubujte přední kryt tlakového spínače.

b Pro zvýšení vypínacího tlaku otočte šroubem tlakového spínače ve směru hodinových ručiček na požadovaný tlak pomocí 2mm imbusového klíče. Pro snížení vypínacího tlaku otočte šroubem tlakového spínače proti směru hodinových ručiček na požadovaný tlak pomocí 2mm imbusového klíče.



OKRUH

Nastavení obtoku by měl provádět profesionální technik s vhodným měřidlem a nářadím. Bez správného vybavení může být ventil nebo spínač nastaven nesprávně a čerpadlo nebude správně fungovat (viz níže uvedené upozornění).

Informace o obtokovém ventilu:

Čerpadlo využívá pružinový obtokový ventil, který zajišťuje konzistentní výkon při zvyšující se a snižující se poptávce po vodě. Když se otevře kohoutek, čerpadlo dodá plný průtok vody a obtokový ventil se uzavře. Když je poptávka po vodě minimální nebo žádná, obtokový ventil se otevře a umožní vodě proudit zpět z výstupu do vstupu, čímž se zajistí stálý průtok vody čerpadlem.

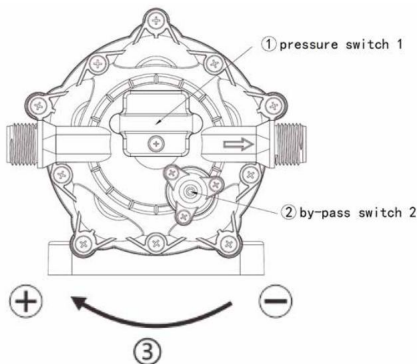
Nastavení obtoku: s tlakovým

spínačem

Pro zvýšení tlaku, při kterém se obtok aktivuje, a pro zvýšení celkového tlaku otočte obtokovým šroubem ve směru hodinových ručiček na požadovaný tlak pomocí 2mm imbusového klíče.

b Přepínač bypassu

Chcete-li snížit zapínací tlak obtoku a maximální tlak, otočte obtokovým šroubem proti směru hodinových ručiček na požadovaný tlak pomocí 2mm imbusového klíče.



! POZOR! Tlak nastavený pro plný obtok musí být alespoň o 8 psi vyšší než vyšší než vypínací tlak čerpadla. Pokud jsou spínač a obtok příliš blízko, mohou se obtok a spínač překrývat a čerpadlo se nevy pne.

Z	DEZINFEKCE
V	Systémy pitné vody vyžadují pravidelnou dezinfekci. Ta by se měla provádět alespoň jednou ročně. Celý systém (včetně čerpadla, potrubí, bojleru, kohoutků, nádrže atd.) čistěte pouze vhodným přípravkem. Doporučujeme například MultiMan RED BOX, Reimo č. výrobku 61390, případně větší nádoby. Nebo jiný dezinfekční prostředek vhodný pro systémy pitné vody.
TO	Dodržujte pokyny k použití daného produktu.
JE	ÚDRŽBA
FR	Pravidelná údržba vašeho vodovodního systému je nezbytná pro zajištění bezproblémového provozu a stálého průtoku vody. Následující údržbářské práce je nutné provádět pravidelně: • Čištění a kontrola hrubého filtru. • Dezinfekce (viz výše). • Zkontrolujte systém, zda nedochází k únikům. • Pravidelně kontrolujte utažení šroubových spojů a v případě potřeby je dotáhněte. (Nebezpečí uvolnění v důsledku vibrací vozidla). • Opakované a krátké spouštění čerpadla bez odběru vody může znamenat netěsnost v systému. • Připravte vozidlo na zazimování: Pokud hrozí mráz nebo pokud bude vozidlo delší dobu parkováno: vypustte celý systém pitné vody (včetně čerpadla, potrubí, bojleru, kohoutků, nádrže atd.). Nechte kohoutky otevřené.
SE	• Nepoužívejte v systému automobilovou nemrznoucí směs. • Nezapínejte čerpadlo, pokud je vodní systém prázdný. V případě potřeby použijte varování u vypínače: "Dochází voda, nezapínejte!"

HLEDÁNÍ CHYB	
Hadice, filtry a součásti čerpadla se mohou uvolnit v důsledku manipulace s lodí a vibrací. Pravidelně kontrolujte systém, zda nejsou uvolněné součásti, a v případě potřeby je dotáhněte.	
1. Čerpadlo se nespustí:	Zkontrolujte elektrické zapojení, pojistku nebo jistič, hlavní vypínač a uzemnění.
	Je na spínači napětí? Zkuste obejít tlakový spínač. Funguje čerpadlo?
	Zkontrolujte, zda je napětí nabíjecího systému správné (±10 %).
	Zkontrolujte, zda není přerušovaný obvod, problémy s motorem nebo nesprávně dimenzovaná kabeláž.
	Zkontrolujte, zda není membránová jednotka zablokovaná nebo ucpaná (např. zamrzlou vodou?).

2. Čerpadlo běží, ale nenasává / zasekává se / žádný průtok:	Je filtr ucpaný?
	Není v systému/nádrži voda?
	Zkontrolujte potrubní systém, zda není zalomený, zkroucený nebo zda neobsahuje částice.
	Je čerpadlo během provozu napájeno správným napětím ($\pm 10\%$)?
	Zkontrolujte, zda nejsou vstupní/výstupní ventily čerpadla znečištěné.
	Zkontrolujte těleso čerpadla, zda v pohonné jednotce nejsou praskliny nebo uvolněné šrouby.
3. Čerpadlo se spustí/ běží bez odběru vody:	Zkontrolujte potrubí, zda není zalomené nebo zda u kohoutků nebo sprchových hlavíc není omezený průtok.
	Vzduchové bubliny v systému?
4. Čerpadlo se nevypne / pokračuje v provozu, když je kohoutek zavřený	Zkontrolujte těsnost výtlačného potrubí (na straně výtlačku) a také netěsné ventily nebo toaletu.
	Zkontrolujte, zda není na výstupní straně nebo v hlavě čerpadla zachycen vzduch.
	Zkontrolujte správné napětí čerpadla ($\pm 10\%$).
	Zkontrolujte, zda nejsou šrouby na pohonné jednotce nebo hlavě čerpadla uvolněné.
	Jsou ventily zablokované nečistotami nebo je pneumatika nafouklá?
	Zkontrolujte funkci tlakového spínače.
5. Hluk čerpadla / Přenos hluk:	Zkontrolujte, zda nejsou hadice uvolněné.
	Zkontrolujte, zda není vstup ucpaný (ucpaný filtr, zalomená hadice, ucpané ventily).
	Je čerpadlo připojeno k pevným trubkám, které mohou přenášet hluk?
	Zesiluje montážní plocha hluk (je pružná)? Zní to jako buben?
	Zkontrolujte, zda nejsou montážní nožičky volné nebo příliš utažené.
	Zkontrolujte, zda se v žádném zařízení nenachází vzduch, a systém odvzdušněte.
	Pokud jsou motor a hlava čerpadla oddělené, zjistěte, zda hluk pochází z motoru nebo z hlavy čerpadla.
6. Netěsnosti na hlavě čerpadla nebo spínači:	Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné těleso čerpadla, motor a tlakový spínač
	Zkontrolujte, zda membrána spínače není prasklá nebo zmáčknutá.
	Pokud je v pohonné jednotce voda, zkontrolujte, zda není propíchnutá membrána.

Z

V

TO

JE

FR

Nizozemsko

BÝT

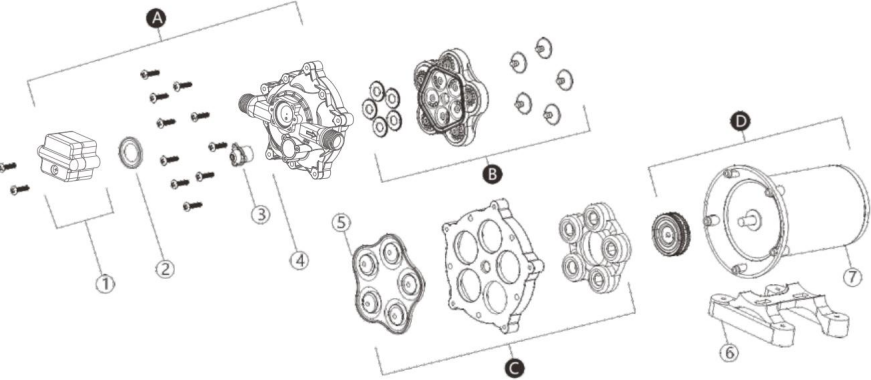
Dánsko

SE

NÁHRADNÍ DÍLY

Při objednávání náhradních dílů/opravných sad vždy uvádějte celé číslo modelu/číslo položky a údaje uvedené na typových štítcích.

Abb.	Komponenty	Dav
1	Tlačítkový spínač	1
2	membránový tlakový spínač	1
3	Bypass	1
4	Hlava čerpadla	1
5	Membrána	1
6	Gumové nožičky	1
7	Motor	1



POZOR!

Při instalaci výrobku dodržujte pokyny v návodu k obsluze. Jakýkoli zásah nad rámec doporučení v tomto návodu může způsobit poškození čerpadla. Na nesprávnou instalaci nebo provoz, který způsobí poškození čerpadla, se nevztahuje záruka.

Pokud se čerpadlo delší dobu nepoužívá nebo neskládá, hrozí riziko, že se ventil přilepí k sedlu a zabrání čerpadlu v čerpání vody. Chcete-li tento problém vyřešit, naplňte vstup čerpadla vodou, abyste oddělili ventil a sedlo ventilu. Doporučuje se neskládat čerpadlo déle než jeden rok.

LIKVIDACE

Nevhazujte elektronická zařízení do netříděného domovního odpadu. Používejte sběrná místa. Informace o dostupných sběrných místech získáte od místního úřadu. Pokud jsou elektronická zařízení likvidována na skládkách, mohou se nebezpečné látky dostat do podzemních vod a tím i do potravního řetězce, což může poškodit zdraví a celkovou pohodu. Pokud jsou staré spotřebiče nahrazeny novými, je prodejce povinen starý spotřebič bezplatně převzít zpět k likvidaci.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Společnost Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (dále jen „Reimo“ nebo „my“) poskytuje tříletou záruku na výrobky prodávané pod svými značkami „CARBEST“, „MC CAM-PING“, „REIMO TENT“, „CAMP4“ a „HOLIDAY TRAVEL“, a to kromě zákonných práv týkajících se výskytu jakýchkoli vad.

Záruční doba začíná běžet datem vystavení příslušné faktury. Územní rozsah naší záruky se vztahuje na území Spolkové republiky Německo. Pokud se u zakoupených výrobků během záruční doby zjistí vady materiálu nebo výrobní vady, poskytneme dle našeho uvážení v rámci záruky jednu z následujících služeb:

- Výrobek bezplatně opravíme; nebo

- Produkt vám zdarma vyměníme za ekvivalentní.

Společnost Reimo nabývá vlastnictví všech originálních dílů, které jsou vyměněny v rámci výše uvedených záručních služeb. Získáte vlastnictví nových nebo náhradních dílů. Jakékoli opravy nebo výměny provedené v rámci záruky vás neopravňují k prodloužení ani obnovení platné záruční doby. Pokud chcete uplatnit záruční reklamaci, kontaktujte prosím prodejce, od kterého jste daný produkt zakoupili, nebo přímo společnost Reimo jako ručitele:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310
Záruka se nevztahuje na zjištění jiných vad než materiálových nebo výrobních vad. Reklamacie ze záruky budou dále zamítnuty, pokud je jakékoli poškození způsobeno:

- běžné opotřebení;
- nesprávné a nezamýšlené použití výrobku;
- provoz, instalace, montáž, nesprávné uvedení do provozu nebo provoz v rozporu s příslušným návodem k použití a/nebo instalace v rozporu s pokyny k údržbě a péči nebo varováními

- nejsou respektovány;
- nedodržování bezpečnostních opatření;
- použití síly (např. bití);
- opravy prováděné samostatně;
- použití neoriginálních dílů nebo jakýchkoli dílů neschválených výrobcem;
- faktory prostředí (např. teplo, vlhkost);
- okolnosti, za které výrobce nenese odpovědnost (např. přírodní katastrofy, nehody); nebo
- nesprávná přeprava.

Pro uplatnění záruční reklamace nám musíte umožnit prošetření daného případu (například zasláním produktu).

Použijte prosím bezpečné balení, aby se zboží během přepravy nepoškodilo. Pro uplatnění záruky je nutné k zásilce přiložit kopii faktury.

To nám umožní ověřit, zda jsou splněny záruční podmínky. Pokud nepřiložíte kopii faktury, můžeme odmítnout poskytnout záruční servis. Pokud je vaše reklamace oprávněná, nebudou vám účtovány žádné náklady na dopravu (tj. uhradíme vám náklady na dopravu vynaložené na zaslání produktu. To zahrnuje pouze dopravu v rámci Spolkové republiky Německo).

Upozornění:
Tato záruka výrobce poskytovaná společností Reimo neomezuje žádná vaše zákonná záruční práva vůči společnosti Reimo/prodejci v případě vad; tato práva můžete uplatnit bezplatně. Tato záruka výrobce neovlivňuje vaše zákonná záruční práva vůči společnosti Reimo. Naopak, tato záruka výrobce slouží k posílení vašeho právního postavení. Pokud je některá z položek, které jste si zakoupili, vadná, můžete vůči společnosti Reimo vždy uplatnit svá zákonná záruční práva, bez ohledu na to, zda se na vady vztahuje záruka, nebo zda je uplatňován nárok v rámci záruky.

Z

V

TO

JE

FR

BYT

Dánsko

SE

OBSAH

Z

V

TO

JE

FR

Nizozemsko

BÝT

Dánsko

SE

POPIS A URČENÉ POUŽITÍ.....	27
MONTÁŽ	27
ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ.....	28
HADICOVÝ SYSTÉM / HADICOVÉ PŘIPOJENÍ	28 TLAKOVÝ
SPÍNAČ.....	28
OBCHOD.....	29
DEZINFEKCE.....	30
ÚDRŽBA	30
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ.....	31
NÁHRADNÍ DÍLY	32
LIKVIDACE.....	32
ZÁRUČNÍ PODMÍNKY.....	33

Gratulujeme k zakoupení tlakového vodního čerpadla Carbest. V této příručce naleznete všechny informace, které potřebujete k rychlému uvedení vašeho vodního čerpadla do provozu.

Při pravidelné údržbě vám toto vodní čerpadlo poskytne mnoho let dobrého sloužení.

POPIS A URČENÉ POUŽITÍ

Správná instalace a provoz jsou předpokladem pro dlouhou životnost čerpadla a platnost stávající záruky.

Proto si před instalací pečlivě přečtěte pokyny a dodržujte následující provozní a údržbářské pokyny.

- 5komorové vodní tlakové čerpadlo Carbest 620562 s obtokem má certifikaci CE.
- Výkon čerpadla: 4,2 baru, 18,9 litrů/min, samonasávací, sací výška: 2,5 m.
- Pro instalaci v suchém interiéru obytného vozu, karavanu nebo lodi.
- Není vhodné pro instalaci ve vlhkých nebo ponořených prostorech.
- Tlakový vodní systém pro lodě, obytné automobily a karavany. • Čerpadlo je vhodné pouze pro spolehlivé zásobování vodou. Jiné kapaliny než voda nejsou vhodné ani povolené a mohou představovat nebezpečí.
- Čerpací systém není vodotěsný, odolný proti stříkající vodě ani kyselinám. • Není vhodný pro nepřetržitý provoz; maximální pracovní cyklus je 20 min.
- Integrovaný tlakový ventil pro rovnoměrný tlak vody, tichý provoz a delší životnost, automaticky ovládaný tlakovým spínačem.
- Tichý provoz.
- Necitlivý na napětové špičky (8 - 14 voltů).
- Max. doporučená teplota: 60 °C.
- Poznámka: Pokud se vodovodní systém nepoužívá, odpojte čerpadlo.

MONTÁŽ

- Instalace na pevný podklad pro tichý provoz bez rezonancí.
- Zajistěte dobrou přístupnost pro obsluhu a údržbu (např. výměna filtru).
- Výkon čerpadla je navržen pro maximální délku potrubí 2,5 m k nádrži na pitnou vodu.
- Při výběru instalačního prostoru dbejte na dostatečné větrání čerpadla: Instalační prostor o objemu nejméně 20 l (ochrana proti přehřátí).
- Umístění čerpadla: horizontální (např. na základní desce) nebo vertikální (např. na boční stěně), s hlavou čerpadla směřující dolů.
- Použijte vhodné hadice pro vstup a výstup (např. řada Reimo) s minimální délkou 60 cm před a za čerpadlem.
- V případě potrubí pro systémy pitné vody se ujistěte, že splňuje předpisy o pitné vodě (viz informace na www.reimo.com).
- Nepoužívejte pevné kovové nebo plastové potrubí přímo na vstupu a výstupu čerpadla ani na filtru. (Nebezpečí přenosu vibrací, netěsností, tvorby bublin atd.)
- Doporučuje se instalovat před vstup čerpadla hrubý filtr, například Reimo Art. č. 65302 (ochrana proti částicím).
- Pro optimální výkon používejte hadice s vnitřním průměrem 12 mm (1/2") (palec).
- Vyhněte se úzkým místům na vnitřním průměru (např. kolena, tvarovky, uzavírací kohouty atd.)
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou šroubové spoje pevné, a v případě potřeby je dotáhněte. (Nebezpečí uvolnění v důsledku vibrací vozidla)
- Doporučujeme dodatečnou instalaci tlakové nádrže (např. Reimo art. č. 650143) pro prodloužení životnosti čerpadla.
- Není vhodné pro instalaci do systému reverzní osmózy (nadměrný tlak poškodilo by to čerpadlo).

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

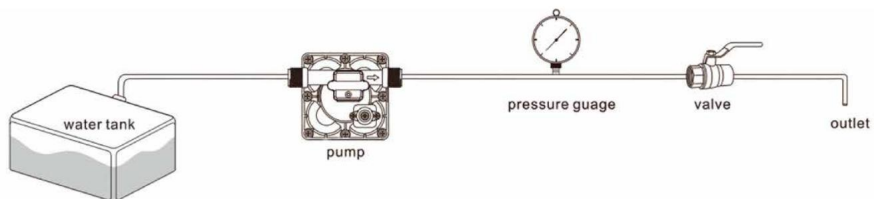
- Připojovací data pro čerpadlo 620562: 12 V, 6,5 A.
- Nainstalujte čerpadlo se samostatným pojistkovým obvodem; doporučujeme nainstalovat pojistku vhodnou pro kladný kabel. Řiďte se prosím technickými údaji (ampéry) na štítku čerpadla.
- Použijte hlavní vypínač čerpadla jako vypínač.
- Ujistěte se, že průřez kabelu je dostatečný: do délky kabelu 5 m, průřez kabelu 1,5 mm² do délky kabelu 15 m, průřez kabelu 2,5 mm² do délky kabelu 30 m, průřez kabelu 4,0 mm²

HADICOVÝ SYSTÉM / HADICOVÉ PŘIPOJENÍ

- Použijte vhodné hadice pro vstup a výstup (např. řada Reimo) s minimální délkou 60 cm před/za čerpadlem.
- Nepoužívejte pevné kovové nebo plastové hadice přímo na vstupu a výstupu čerpadla ani na filtru (riziko přenosu vibrací, netěsností, bublin atd.).
- V případě potrubí pro systémy pitné vody se ujistěte, že splňuje předpisy o pitné vodě (viz informace na www.reimo.com).
- Před vstup čerpadla nainstalujte hrubý filtr, např. Reimo, č. výrobku 65302 (ochrana proti částicím).
- Pro optimální výkon používejte hadice s vnitřním průměrem 12 mm (1,2 palce) nebo větším.
- Vyhněte se úzkým místům na vnitřním průměru (např. kolena, tvarovky, uzavírací kohouty atd.).

PŘI NASTAVENÍ UZAVÍRACÍHO A OBTOKOVÉHO TLAKU POSTUPOJTE NÁSLEDUJÍCÍM POSTUPEM

Nainstalujte čerpadlo, jak je znázorněno na následujícím obrázku.



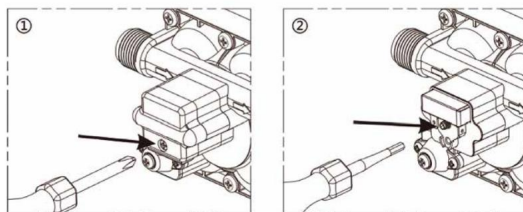
TLAKOVÝ SPÍNAČ

Tlakový spínač a elektronika jsou nastaveny z výroby. Vypínací tlak čerpadla lze zvýšit nebo snížit na určitou hodnotu (0,5 baru/7 psi). Obecně není nutné žádné seřizování. Neprovádějte výrazné změny ani úplné zapínání či vypínání tlaku. Mohlo by dojít k trvalému poškození čerpadla.

Nastavení řezného tlaku:

a Odšroubujte přední kryt tlakového spínače.

b Zvyšte zavírací tlak, pomocí 2mm imbusového klíče otáčejte šroubem tlakového spínače ve směru hodinových ručiček, dokud nedosáhnete požadovaného tlaku. Chcete-li snížit řezací tlak, použijte 2mm imbusový klíč a otočte šroubem tlakového spínače proti směru hodinových ručiček na požadovaný tlak.



DERIVACE

Nastavení obtoku musí provést profesionální technik s manometrem a vhodným vybavením. Bez vhodného vybavení byste mohli ventil nebo spínač nastavit nesprávně a čerpadlo nemusí správně fungovat (viz níže uvedené upozornění).

O obtokovém ventilu:

Čerpadlo využívá pružinový obtokový ventil, který zajišťuje konzistentní výkon při zvyšující se a snižující se poptávce po vodě. Když se otevře kohoutek, čerpadlo dodá plný průtok vody a obtokový ventil se uzavře. Když je poptávka po vodě malá nebo žádná, obtokový ventil se otevře a umožní vodě proudit zpět z výstupu do vstupu, čímž se zajišťí stálý průtok vody do čerpadla.

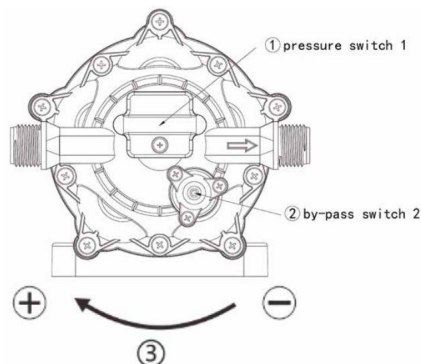
Nastavení obtoku: k tlakovému

spínači

Pro zvýšení tlaku, při kterém se aktivuje obtok, a pro zvýšení celkového tlaku otočte obtokovým šroubem ve směru hodinových ručiček na požadovaný tlak pomocí 2mm imbusového klíče.

b Přepínač bypassu

Chcete-li snížit tlak, při kterém se obtok aktivuje, a snížit celkový tlak, otočte obtokovým šroubem proti směru hodinových ručiček na požadovaný tlak pomocí 2mm imbusového klíče.



POZOR! Nastavení tlaku pro plný obtok musí být alespoň 8 psi.

vyšší než vypínací tlak čerpadla. Pokud jsou spínač a obtok nastaveny příliš blízko u sebe, mohou se vypnutí obtoku a spínače překrývat a čerpadlo se nevypne.

Z

V

TO

JE

FR

Nizozemsko

BYT

Dánsko

SE

DEZINFEKCE

Z Systémy pitné vody vyžadují pravidelnou dezinfekci. Ta by se měla provádět alespoň jednou ročně. Celý systém (včetně čerpadla, potrubí, bojleru, kohoutků, nádrže atd.) vyčistíte vhodným přípravkem. Doporučujeme

V například MultiMan RED BOX, Reimo, č. výrobku 61390, nebo větší nádoby. Nebo jiný dezinfekční prostředek vhodný pro systémy pitné vody.

TO Říďte se pokyny k použití příslušného produktu.

JE ÚDRŽBA

Pravidelná údržba systému pitné vody je nezbytná pro zajištění bezproblémového provozu a stálého průtoku vody.

FR Následující údržbářské práce by měly být prováděny pravidelně:

- Čištění a kontrola hrubého filtru.
- Dezinfekce (viz výše).
- Kontrola těsnosti instalace.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou šroubové spoje pevné, a znovu je dotáhněte.
V případě potřeby je utáhněte. (Nebezpečí uvolnění v důsledku vibrací vozidla).
- Opakované, krátké spuštění čerpadla bez vytékající vody může naznačovat netěsnost v systému.
a.
- Příprava na zimu: Pokud hrozí mraz nebo pokud bude vozidlo delší dobu parkováno, vypustte celý systém pitné vody (včetně čerpadla, potrubí, bojleru, kohoutků, nádrže atd.). Nechte kohoutky otevřené.

- SE**
- Nepoužívejte v systému automobilovou nemrznoucí směs.
 - Nezapínejte čerpadlo, pokud je vodovodní systém vypouštěn. V případě potřeby umístěte
Upozornění na vypínači: „Voda vypuštěna, nezapínejte!“

HMYZ Potrubí, filtry a součásti čerpadla se mohou uvolnit v důsledku jízdy a vibrací lodí. Pravidelně kontrolujte systém, zda nejsou uvolněné součásti, a v případě potřeby je dotáhněte.	
1. Bomba ne začíná:	Zkontrolujte elektrické zapojení, pojistku nebo jistič, hlavní vypínač a uzemnění.
	Je na spínači napětí? Zkuste obejít tlakový spínač. Běží čerpadlo?
	Zkontrolujte, zda je napětí nabíjecího systému správné (±10 %).
	Zkontrolujte, zda nejsou přerušené obvody, problémy s motorem nebo zda není kabeláž nesprávně dimenzována.
	Zkontrolujte, zda není membránová jednotka zaseknutá nebo ucpaná (např. zamrzlou vodou?).

2. Čerpadlo funguje, ale nenabíjí/seká se/ztlumuje/neprůtočí:	Je filtr ucpaný?
	Není v systému/nádrži voda?
	Zkontrolujte, zda v potrubním systému nejsou úzká hrdla, zalomení nebo částice.
	Je do čerpadla během provozu přiváděno správné napětí (±10 %)?
	Zkontrolujte, zda nejsou vstupní/výstupní ventily čerpadla znečištěné.
	Zkontrolujte těleso čerpadla, zda na pohonné jednotce nejsou praskliny nebo uvolněné šrouby.
3. Čerpadlo se spustí/ běží bez odběru vody:	Zkontrolujte potrubí u kohoutků nebo sprch, zda není zúžené nebo zda není omezen průtok.
	Jsou v systému vzduchové bubliny?
4. Čerpadlo se nevypne / pokračuje v provozu, když je kohoutek zavřený	Zkontrolujte, zda nedochází k únikům v potrubí na straně výtlačku a zda nedochází k únikům z ventilů nebo z toalety.
	Zkontrolujte, zda na výstupní straně nebo v hlavě čerpadla není zachycený vzduch.
	Zkontrolujte správné napětí na čerpadle (±10 %).
	Zkontrolujte, zda nejsou šrouby na pohonné jednotce nebo hlavě čerpadla uvolněné.
	Jsou ventily ucpané nečistotami nebo je guma nafouklá?
	Zkontrolujte funkci tlakového spínače.
5. Hluk čerpadla / Přenos hluku:	Zkontrolujte, zda se potrubí neuvolnilo.
	Zkontrolujte, zda není vstup ucpaný (ucpaný filtr, zalomená hadice, ucpané ventily).
	Je čerpadlo připojeno k pevným trubkám, které by mohly přenášet hluk?
	Zesiluje montážní povrch hluk (je pružný)? Zní to jako buben?
	Zkontrolujte, zda nejsou montážní nožičky volné nebo příliš utažené.
	Zkontrolujte, zda se ve všech armaturách nenachází vzduch, a odvzdušněte systém.
	Pokud jsou motor a hlava čerpadla oddělené, zjistěte, zda hluk pochází z motoru nebo z hlavy čerpadla.
6. Netěsnosti v hlavě čerpadla nebo spínači:	Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné šrouby na skříni čerpadla, motoru a tlakovém spínači.
	Zkontrolujte membránu tlakového spínače, zda není prasklá nebo zmáčknutá.
	Zkontrolujte membránu, zda není propíchnutá, pokud se v pohonné jednotce nachází voda.

Z

V

TO

JE

FR

Nizozemsko

BÝT

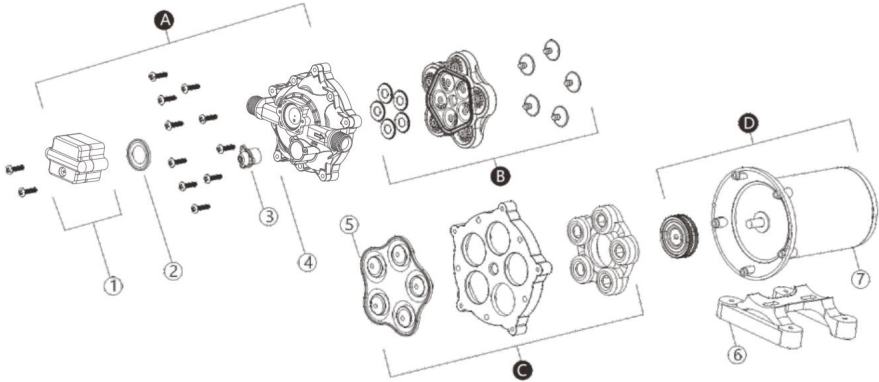
Dánsko

SE

NÁHRADNÍ DÍLY

Při objednávání náhradních dílů/opravných sad vždy uvádějte kompletní číslo modelu/položky a údaje z typových štítků.

Obr.	Součást	Množství
1	Tlakový spínač	1
2	Membrána tlakového spínače	1
3	Bypass	1
4	Hlava čerpadla	1
5	Membrána	1
6	Gumové nožičky	1
7	Motor	1



POZOR!

Při instalaci výrobku dodržujte pokyny v návodu k obsluze. Jakýkoli zásah nad rámec doporučení v tomto návodu může způsobit poškození čerpadla.

Nesprávná instalace nebo nesprávný provoz, který má za následek poškození čerpadla, není kryt zárukou.

Pokud se čerpadlo delší dobu nepoužívá nebo skladuje, hrozí riziko, že se ventil přilepí k sedlu ventilu, což má za následek, že čerpadlo nebude čerpat vodu.

K vyřešení problému je nutné naplnit vstup čerpadla vodou, aby se oddělil ventil a sedlo ventilu. Doporučuje se neskladovat čerpadlo déle než rok.

ODSTRANĚNÍ

Nevyhazujte netříděná elektronická zařízení do domovního odpadu. Používejte sběrná místa. Informace o dostupných sběrných místech vám poskytne místní úřad. Pokud jsou elektronická zařízení likvidována na skládkách, mohou se nebezpečné látky dostat do podzemních vod, a tím i do potravního řetězce, což může poškodit zdraví a pohodu. Při výměně starých zařízení za nová je prodejce povinen vaše staré zařízení bezplatně vyzvednout k likvidaci.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Společnost Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (dále jen „Reimo“ nebo „my“) poskytuje tříletou záruku na výrobky prodávané pod vlastními značkami „CARBEST“, „MC CAMPING“, „REIMO TENT“, „CAMP4“ a „HOLIDAY TRAVEL“, a to vedle zákonných práv týkajících se vad.

Záruční doba začíná běžet datem vystavení faktury. Územní působnost naší záruky se vztahuje na území Spolkové republiky Německo. Pokud se u zakoupených výrobků během záruční doby zjistí vady materiálu nebo výroby, poskytneme vám v rámci záruky dle našeho uvážení jednu z následujících služeb: • Zboží bezplatně opravíme; nebo

- Zboží vám zdarma vyměníme za ekvivalentní produkt.

Společnost Reimo přebírá vlastnictví veškerých originálních dílů vyměněných v rámci výše uvedených záručních služeb. Vy se stanete vlastníkem všech nových nebo náhradních dílů.

Opravy nebo výměny v rámci záruky vás neopravňují k prodloužení ani opětovnému zahájení platné záruční doby. Pokud chcete uplatnit záruční reklamaci, kontaktujte prosím prodejce, od kterého jste daný produkt zakoupili, nebo kontaktujte přímo společnost Reimo jako ručitele:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

Záruka se nevztahuje na zjištění jiných vad než materiálůvých nebo výrobních vad.

Reklamac e v rámci záruky budou dále zamítnuty, pokud je poškození způsobeno:

- běžné opotřebení;
- nesprávné a nezamýšlené použití výrobku;
- Nesprávná obsluha, instalace, montáž nebo uvedení do provozu, nebo obsluha či uvedení do provozu v rozporu s příslušnými provozními a/nebo instalačními pokyny, zejména pokud byly tyto pokyny ignorovány

údržba a opravy nebo varování;

- nedodržování bezpečnostních opatření;
- použití síly (např. úder);
- oprava z vlastní iniciativy;
- použití neoriginálních dílů nebo neoriginálních dílů schváleno výrobcem;
- faktory prostředí (např. teplo, vlhkost);

- okolnosti, za které výrobce nenese odpovědnost (např. přírodní katastrofy, nehody); nebo

- nedostatečná doprava.

Abyste mohli uplatnit svá záruční práva, musíte nám umožnit prošetřit danou záležitost (například zasláním zboží). Použijte prosím bezpečné balení, abyste zajistili, že zboží během přepravy nebude poškozeno. Pro uplatnění záruky musíte ke zboží přiložit kopii faktury. To nám umožní ověřit, zda byly splněny záruční podmínky. Pokud kopii faktury nepřiložíte, můžeme vám odmítnout poskytnout služby, na které se záruka vztahuje.

Pokud je vaše reklamac e oprávněná, nebudete muset hradit žádné náklady na dopravu (tj. uhradíme vám náklady na dopravu, které jste vynaložili při zaslání zboží k nám. Toto se týká pouze zásilek v rámci Spolkové republiky Německo).

Upozornění: Tato záruka výrobce poskytovaná společností Reimo neomezuje zákonná záruční práva, která můžete mít vůči společnosti Reimo/prodejci v případě vad; tato práva můžete uplatnit bezplatně. Tato záruka výrobce neovlivňuje žádná zákonná záruční práva, která můžete mít vůči společnosti Reimo. Naopak, tato záruka výrobce slouží k posílení vašeho právního postavení. Pokud se ukáže, že některá z položek, které jste si zakoupili, je vadná, můžete stále uplatňovat svá zákonná záruční práva vůči společnosti Reimo, bez ohledu na to, zda se na vady vztahuje záruka nebo zda byla uplatněna reklamac e.

Z

V

TO

JE

FR

Reisemobil

BYT

Dánsko

SE

OBSAH

Z

V

TO

JE

FR

Nizozemsko

BÝT

Dánsko

SE

POPIS A URČENÉ POUŽITÍ	35
MONTÁŽ.....	35
ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ.....	36
POTRUBNÍ SYSTÉM /	
ARMATURY.....	36
TLAKOVÝ SPÍNAČ	36
OBCHOD.....	37
DEZINFEKCE	38
ÚDRŽBA	38
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ.....	39
NÁHRADNÍ DÍLY	40
VYLOUČENÍ	40
ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	41

Gratulujeme vám k zakoupení tlakového vodního čerpadla Carbest. Tato příručka obsahuje všechny informace, které potřebujete k rychlému uvedení vašeho vodního čerpadla do provozu.

Při pravidelné údržbě vám toto čerpadlo na sladkou vodu bude sloužit po mnoho let.

POPIS A URČENÉ POUŽITÍ

Správná instalace a provoz jsou předpokladem pro dlouhou životnost čerpadla a platnost stávající záruky.

Proto si před instalací pečlivě přečtěte návod a dodržujte následující provozní a údržbářské pokyny.

- Pětikomorové tlakové vodní čerpadlo Carbest s obtokem 620562 má certifikaci CE.
- Výkon čerpadla: 4,2 baru, 18,9 litrů/min, samonasávací, sací výška: 2,5 m.
- Pro instalaci v suchém interiéru obytného vozu, karavanu nebo lodí.
- Není vhodné pro instalaci ve vlhkých místnostech nebo pod vodou.
- Tlakový vodní systém pro lodě, obytné automobily a karavany. • Čerpadlo je vhodné pouze pro spolehlivé zásobování vodou. Jiné kapaliny než voda nejsou vhodné ani povolené a mohou být nebezpečné.

- Čerpací systém není vodotěsný, odolný proti stříkající vodě ani kyselinám. • Není vhodný pro nepřetržitý provoz, příslušný provozní cyklus max. 20 min.
- Vestavěný přetlakový ventil pro rovnoměrný tlak vody, tichý provoz a delší životnost, automaticky řízená tlakovým spínačem.
- Tichý provoz.
- Necitlivý na napětíové špičky (8–14 voltů).
- Maximální teplota. Doporučená maximální teplota: 60 °C (140 °F).
- Poznámka: Vypněte čerpadlo, když se vodovodní systém nepoužívá.

MONTÁŽ

- Instalace na pevný podklad pro tichý provoz bez rezonancí.
- Zajistěte dobrý přístup pro obsluhu a údržbu (např. výměnu filtru).
- Kapacita čerpadla je navržena pro maximální délku hadice 2,5 m k nádrži na čerstvou vodu.
- Při výběru instalačního prostoru dbejte na dostatečné větrání čerpadla: Instalační prostor o objemu nejméně 20 l (ochrana proti přehřátí).
- Umístění čerpadla: horizontální (např. na základní desce) nebo vertikální (např. na boční stěně), poté hlava čerpadla směrem dolů.
- Pro vstup a výstup použijte vhodný materiál potrubí (např. z řady Reimo), alespoň 60 cm dlouhý před/za čerpadlem.
- U potrubí určeného pro systémy pitné vody zajistěte soulad s vyhláškou o pitné vodě (viz informace na www.reimo.com).
- Nepoužívejte pevné kovové nebo plastové trubky přímo na vstupu a výstupu čerpadla nebo na úrovni filtru. (Nebezpečí přenosu vibrací, netěsností, tvorby bublin atd.).
- Doporučuje se nainstalovat před vstup čerpadla hrubý filtr, např. Reimo, č. výrobku 65302 (ochrana proti částicím).
- Pro optimální provoz používejte trubky s vnitřním průměrem 12 mm (1/2" palec).
- Vyhněte se úzkým místům na vnitřním průměru (např. kolena, tvarovky, kohoutky zastavit atd.)
- Pravidelně kontrolujte utažení šroubových spojů a v případě potřeby je dotáhněte. (Nebezpečí uvolnění v důsledku vibrací vozidla)
- Doporučujeme dodatečnou instalaci tlakové akumulační nádrže (např. například Reimo, referenční číslo 650143) pro prodloužení životnosti čerpadla.
- Není vhodné pro instalaci do systému reverzní osmózy (nadměrný tlak poškodí čerpadlo).

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

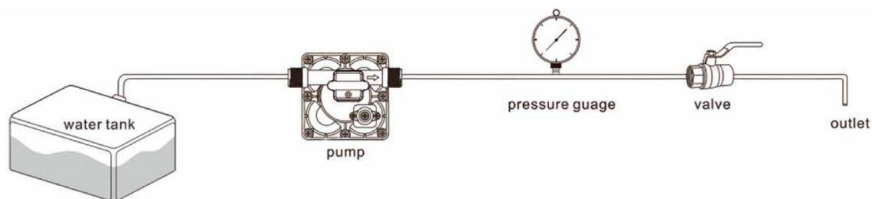
- Připojovací data pro čerpadlo 620562: 12 V, 6,5 A.
- Nainstalujte čerpadlo se samostatně chráněným obvodem; doporučujeme instalovat příslušnou pojistku v kladném kabelu. Dodržujte prosím technické informace (ampéry) na štítku čerpadla.
- Použijte hlavní vypínač čerpadla jako vypínač.
- Zajistěte dostatečný průřez kabelu: až do délky kabelu 5 m, průřez kabelu 1,5 mm² do délky kabelu 15 m, průřez kabelu 2,5 mm² do délky kabelu 30 m, průřez kabelu 4,0 mm²

POTRUBNÍ SYSTÉM / ARMATURY

- Pro vstup a výstup použijte vhodný materiál potrubí (např. z řady Reimo), min. délka 60 cm před/za čerpadlem.
- Nepoužívejte pevné kovové nebo plastové trubky přímo na vstupu a výstupu čerpadla ani u filtru (nebezpečí přenosu vibrací, netěsností, bublin atd.).
- U potrubí určeného pro systémy pitné vody zajistěte shodu s vyhláškou o pitné vodě (viz informace na www.reimo.com).
- Nainstalujte hrubý filtr před vstupem čerpadla, např. Reimo, č. výrobku 65302 (ochrana proti částicím).
- Pro optimální provoz použijte trubky s vnitřním průměrem 12 mm (1/2") (palec) nebo více.
- Vyhněte se úzkým místům ve vnitřním průměru (např. kolena, tvarovky, uzavírací kohouty atd.).

PRO NASTAVENÍ UZAVÍRACÍHO A OBTOKOVÉHO TLAKU POSTUPUJTE NÁSLEDUJÍCÍM POSTUPEM

Nainstalujte čerpadlo podle následujícího obrázku



TLAKOVÝ SPÍNAČ

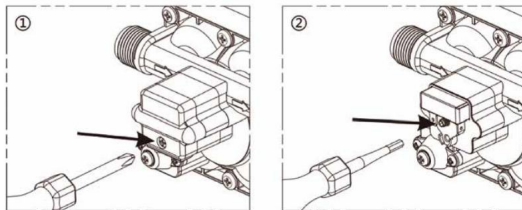
Tlakový spínač a elektronika jsou přednastaveny z výroby. Vypínací tlak čerpadla lze omezeně zvýšit nebo snížit (0,5 baru/7 psi). Seřizování obecně není nutné. Vyhněte se velkým změnám a úplným změnám tlaku.

To může trvale poškodit čerpadlo.

Nastavení zastavovacího tlaku:

a Odšroubujte přední kryt tlakového spínače.

b Zvyšte vypínací tlak otočením šroubu tlakového spínače ve směru hodinových ručiček pomocí 2mm imbusového klíče na požadovaný tlak. Chcete-li vypínací tlak snížit, otočte šroubem tlakového spínače proti směru hodinových ručiček na požadovaný tlak pomocí 2mm imbusového klíče.



BYPASS

Nastavení obtoku by měl provádět profesionální technik s vhodným měřidlem a vybavením. Bez správného vybavení můžete ventil nebo spínač nastavit nesprávně a čerpadlo nebude správně fungovat (viz níže uvedené upozornění).

O obtokovém ventilu:

Čerpadlo využívá pružinový obtokový ventil, který zajišťuje konzistentní výkon při zvyšující se a snižující se poptávce po vodě. Když se otevře kohoutek, čerpadlo dodává plný průtok vody, takže obtokový ventil je uzavřen. Když je poptávka po vodě nízká nebo nulová, obtokový ventil se otevře a umožní vodě proudit zpět z výstupu do vstupu, čímž je zajištěn konstantní průtok vody čerpadlem.

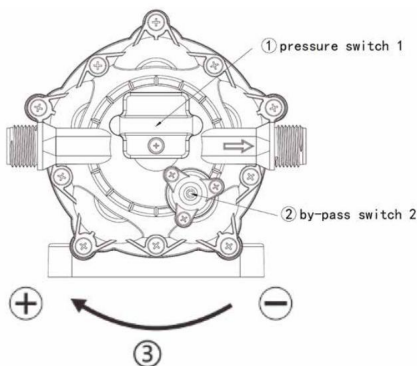
Nastavení obtoku: a Tlakový

spínač

Pro zvýšení tlaku, při kterém se obtok aktivuje, a pro zvýšení celkového tlaku otočte obtokovým šroubem ve směru hodinových ručiček na požadovaný tlak pomocí 2mm imbusového klíče.

b Přepínač bypassu

Chcete-li snížit tlak, při kterém se obtok zapne, a snížit celkový tlak, otočte obtokovým šroubem proti směru hodinových ručiček na požadovaný tlak pomocí 2mm imbusového klíče.



! POZOR! Nastavení tlaku pro plný obtok musí být alespoň o 8 psi vyšší než vypínací tlak čerpadla. Pokud jsou spínač a obtok nastaveny příliš blízko u sebe, mohou se obtokový a vypínací spínač překrývat a čerpadlo se nevypne.

Z

V

TO

JE

FR

Nizozemsko

BYT

Dánsko

SE

DEZINFEKCE

Systémy pitné vody vyžadují pravidelnou dezinfekci. Ta by se měla provádět alespoň jednou ročně. Celý systém (čerpadlo, potrubí, bojler, kohoutky, nádrž atd.) čistíte pouze vhodným přípravkem. Doporučujeme například MultiMan RED BOX, Reimo, č. výrobku 61390 nebo odpovídající větší nádoby. Nebo jiný dezinfekční prostředek vhodný pro systémy pitné vody.

Říďte se prosím pokyny k použití daného produktu.

ROZHOVOR

Pravidelná údržba systému pitné vody je nezbytná pro zajištění bezproblémového provozu a stálého průtoku vody.

Následující údržbářské práce by měly být prováděny pravidelně:

- Čištění a kontrola hrubého filtru.
- Dezinfekce (viz výše).
- Kontrola těsnosti systému.
- Pravidelně kontrolujte utažení šroubových spojů a v případě potřeby je dotáhněte. (Nebezpečí uvolnění v důsledku vibrací vozidla).
- Krátké a opakované spuštění čerpadla bez odběru vody může znamenat netěsnost v systému.
- Připravte se na zimu: Pokud hrozí mráz nebo pokud vozidlo zůstane delší dobu zaparkované: vypustte celý systém pitné vody (čerpadlo, potrubí, bojler, kohoutky, nádrž atd.). Nechte kohoutky otevřené.
- Nepoužívejte v systému automobilovou nemrznoucí směs.
- Neprovozujte čerpadlo, pokud je vodovodní systém vypuštěný. V případě potřeby připevňte na vypínači poznámka: „Voda vypuštěna, nezapínejte!“.

HLEDÁNÍ CHYB

Hadice, sítka a součásti čerpadla se mohou uvolnit v důsledku manipulace s lodí a vibrací. Pravidelně kontrolujte systém, zda nejsou uvolněné součásti, a v případě potřeby je dotáhněte.

1. Čerpadlo nefunguje. Zkontrolujte elektrické připojení, pojistku nebo jistič, hlavní vypínač a uzemnění. nespustí se:

Je na spínači napětí? Zkuste obejít tlakový spínač. Funguje čerpadlo?

Zkontrolujte, zda je napětí nabíjecího systému správné (±10 %).

Zkontrolujte, zda nejsou přerušené obvody, problémy s motorem nebo zda není kabeláž nesprávně dimenzována.

Zkontrolujte, zda není membránová jednotka zaseknutá nebo ucpaná (např. zamrzlou vodou?).

2. Čerpadlo běží, ale nenasává / zasekává se / žádný průtok:	Je filtr ucpaný?
	Není v systému/nádrži voda?
	Zkontrolujte, zda v potrubí nejsou úzká hrdla, ohyby nebo částice.
	Je čerpadlo během provozu napájeno správným napětím ($\pm 10\%$)?
	Zkontrolujte, zda nejsou vstupní a výstupní ventily čerpadla znečištěné.
	Zkontrolujte, zda není těleso čerpadla prasklé nebo zda nejsou uvolněné šrouby pohonné jednotky.
3. Čerpadlo se spustí/ pracuje bez sání vody:	Zkontrolujte, zda potrubí není příliš úzké a zda kohoutky nebo sprchové hlavice neomezují průtok vody.
	Vzduchové bubliny v systému?
4. Čerpadlo se nezastaví / pokračuje v provozu, když je kohoutek zavřený	Zkontrolujte těsnost výtlačného potrubí a také netěsnosti ventilů nebo toalet.
	Zkontrolujte, zda není na výstupní straně nebo v hlavě čerpadla zachycen vzduch.
	Zkontrolujte, zda je napětí na čerpadle správné ($\pm 10\%$).
	Zkontrolujte, zda nejsou šrouby na pohonné jednotce nebo hlavě čerpadla uvolněné.
	Jsou ventily ucpané nečistotami nebo je guma nafouklá?
	Zkontrolujte funkci tlakového spínače.
5. Hluk čerpadla / Přenos hluku:	Zkontrolujte, zda nejsou hadice uvolněné.
	Zkontrolujte, zda není vstup ucpaný (ucpaný filtr, přehnutá hadice, ucpané ventily).
	Je čerpadlo připojeno k pevným trubkám, které mohou přenášet hluk?
	Zesiluje montážní plocha hluk (je pružná)? Zní to jako buben?
	Zkontrolujte, zda nejsou montážní nožičky volné nebo příliš utažené.
	Zkontrolujte veškeré příslušenství, zda v něm není vzduch, a odvzdušněte systém.
	Pokud jsou motor a hlava čerpadla oddělené, zjistěte, zda hluk pochází z motoru nebo z hlavy čerpadla.
6. Netěsnosti na hlavě čerpadla nebo spínači:	Zkontrolujte těleso čerpadla, motor a tlakový spínač, zda nejsou uvolněné šrouby
	Zkontrolujte membránu tlakového spínače, zda není prasklá nebo zmáčknutá.
	Pokud je v pohonné jednotce voda, zkontrolujte, zda není membrána propíchnutá.

Z

V

TO

JE

FR

Nizozemsko

BYT

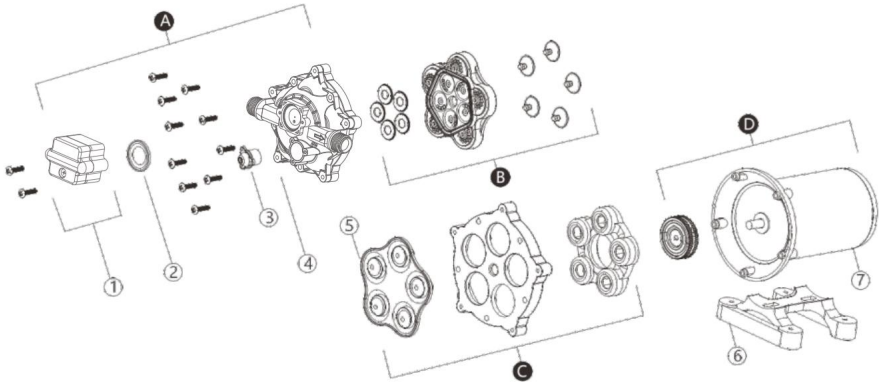
Dánsko

SE

NÁHRADNÍ DÍLY

Při objednávání náhradních dílů/opravných sad uvádějte prosím vždy celé číslo modelu/číslo výrobku a údaje z typových štítků.

Obr.	Součást	Dav
1	Tlakový spínač	1
2	Membrána tlakového spínače	1
3	Bypass	1
4	Hlava čerpadla	1
5	Membrána	1
6	Gumové nožičky	1
7	Motor	1



POZOR!

Při instalaci výrobku dodržujte pokyny v uživatelské příručce. Jakákoli činnost nad rámec doporučení v této příručce může vést k poškození čerpadla. Nesprávná instalace nebo provoz, který má za následek poškození čerpadla, není kryt zárukou.

Pokud se čerpadlo delší dobu nepoužívá nebo neskládá, hrozí riziko, že se ventil přilepí k sedlu ventilu, což způsobí, že čerpadlo nebude čerpat vodu. K vyřešení problému je nutné naplnit vstup čerpadla vodou, aby se ventil a sedlo ventilu oddělily. Doporučuje se neskládat čerpadlo déle než jeden rok.

ODSTRANĚNÍ

Netříděná elektronická zařízení nevhazujte do domovního odpadu. Používejte sběrná místa. Informace o dostupných sběrných místech vám poskytne místní úřad. Pokud jsou elektronická zařízení likvidována na skládkách, mohou se nebezpečné látky dostat do podzemních vod, a tím i do potravního řetězce, což může poškodit vaše zdraví a pohodu. Při výměně starých zařízení za nová je prodejce povinen vaše staré zařízení bezplatně převzít zpět k likvidaci.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Společnost Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (dále jen „Reimo“ nebo „my“) poskytuje tříletou záruku na výrobky prodávané pod vlastními značkami „CARBEST“, „MC CAMPING“, „REIMO TENT“, „CAMP4“ a „HOLIDAY TRAVEL“, a to vedle zákonných práv týkajících se vad.

Záruční doba začíná běžet datem vystavení příslušné faktury. Územní rozsah naší záruky se vztahuje na území Spolkové republiky Německo. Pokud se u zakoupených výrobků během záruční doby zjistí vady materiálu nebo výroby, poskytneme vám v rámci záruky dle našeho uvážení jednu z následujících služeb: • Zboží bezplatně opravíme; nebo

- Zboží vám zdarma vyměníme -
oproti ekvivalentnímu produktu.

Společnost Reimo se stává vlastníkem všech originálních dílů, které jsou vyměněny v rámci výše uvedené záruční služby. Vy se stanete vlastníkem nových nebo náhradních dílů. Opravy nebo výměny provedené v rámci záruky vás neopravňují k prodloužení ani obnovení běhu příslušné záruční doby.

Pokud chcete uplatnit svá záruční práva, obraťte se prosím na prodejce, od kterého jste daný produkt zakoupili, nebo přímo na společnost Reimo jako ručitele:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310
Záruka se nevztahuje na zjištění jiných vad než materiálových nebo výrobních vad. Reklamace budou dále zamítnuty, pokud je poškození způsobeno:

- běžné opotřebení;
- nesprávné a neúmyslné použití výrobku;
- nesprávná obsluha, instalace, montáž, uvedení do provozu nebo provoz v rozporu s příslušnými provozními a/ nebo instalačními pokyny, zejména pokud nebyly dodrženy pokyny nebo varování týkající se údržby a servisu;
- nedodržování bezpečnostních opatření;
- použití síly (například bití);
- oprava vlastními prostředky;

- použití neoriginálních dílů nebo dílů neschválených výrobcem;
- faktory prostředí (např. teplo, vlhkost);
- okolnosti, za které výrobce nenese odpovědnost (např. přírodní katastrofy, nehody); nebo

- nesprávná přeprava.

Abyste mohli uplatnit nárok ze záruky, musíte nám umožnit prošetřit daný případ (např. zasláním zboží). Použijte prosím bezpečné balení, aby se zboží během přepravy nepoškodilo. Pro uplatnění nároku ze záruky musíte k zásilce zboží přiložit kopii faktury. To nám umožní ověřit, zda jsou splněny záruční podmínky. Pokud kopii faktury nepřiložíte, můžeme vám odmítnout poskytnout záruční služby. Pokud je váš nárok ze záruky oprávněný, nebudete muset hradit žádné náklady na dopravu (tj. uhradíme vám náklady na dopravu vynaložené na zaslání zboží k nám. Zahnuje pouze dopravu v rámci Spolkové republiky Německo).

Vezměte prosím na vědomí, že:

Tato záruka výrobce poskytovaná společností Reimo neomezuje zákonná záruční práva, která můžete uplatnit vůči společnosti Reimo / prodejci v případě vad; příslušná práva můžete uplatnit bezplatně.

Tato záruka výrobce neovlivňuje žádné zákonné nároky ze záruky, které byste mohli mít vůči společnosti Reimo. Naopak, tato záruka výrobce slouží k posílení vašeho právního postavení. Pokud se ukáže, že některá z položek, které jste si zakoupili, je vadná, můžete stále uplatnit své zákonné nároky ze záruky vůči společnosti Reimo, bez ohledu na to, zda se na vady vztahuje záruka, nebo zda je uplatněn nárok ze záruky.

Z

V

TO

JE

FR

Reisemobil

BYT

Dánsko

SE

OBSAH

Z

Nizozemsko

POPIS A URČENÉ POUŽITÍ..... 43

TO

MONTÁŽ..... 43

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ..... 44

JE

HADICOVÝ SYSTÉM / HADICOVÉ PŘIPOJENÍ..... 44

FR

TLAKOVÝ SPÍNAČ..... 44

OBCHOD..... 45

Nizozemsko

DEZINFEKCE 46

ÚDRŽBA..... 46

BÝT

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ..... 47

Dánsko

DÍLY 48

ODSTRAŇOVÁNÍ 48

SE

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY..... 49

Gratulujeme k zakoupení tlakového vodního čerpadla Carbest. Tato příručka obsahuje všechny informace, které potřebujete k rychlému uvedení vašeho vodního čerpadla do provozu.

Při pravidelné údržbě vám toto čerpadlo pitné vody poskytne mnoho let dobrého sloužení.

POPIS A URČENÉ POUŽITÍ

Správná instalace a provoz jsou podmínkou pro dlouhou životnost čerpadla a platnost stávající záruky.

Proto si před instalací pečlivě přečtěte návod k obsluze a dodržujte následující pokyny k obsluze a údržbě.

- 5komorové tlakové čerpadlo vody Carbest s obtokem 620562 má certifikaci CE.
- Výkon čerpadla: 4,2 baru, 18,9 litrů/min, samonasávací, sací výška: 2,5 m.
- Pro instalaci v suchém interiéru obytného vozu, karavanu nebo lodi.
- Není vhodné pro instalaci ve vlhkých prostorech nebo pod vodou.
- Tlakový vodní systém pro loď, obytné vozy a karavany. •

Čerpadlo je vhodné pouze pro spolehlivé zásobování vodou. Kapaliny jiné než vody nejsou vhodné ani povolené a mohou představovat nebezpečí.

- Čerpací systém není vodotěsný, odolný proti stříkající vodě ani kyselinám. • Není vhodný pro nepřetržitý provoz, maximální doba provozu 20 minut.
- Integrovaný tlakový ventil pro rovnoměrný tlak vody, tichý provoz a delší životnost, automaticky automaticky řízeno tlakovým spínačem.
- Tichý provoz.
- Necitlivý na napětové špičky (8–14 voltů).
- Max. doporučená teplota: 60 °C (140 °F).
- Poznámka: Vypněte čerpadlo, když se vodovodní systém nepoužívá.

POTVRZENÍ

- Instalace na pevný podklad pro tichý provoz bez rezonancí.
- Zajistěte dobrou přístupnost pro obsluhu a údržbu (např. výměnu filtru).
- Kapacita čerpadla je navržena pro maximální délku potrubí 2,5 m k přívodu sladké vody nádrž.
- Při výběru instalační místnosti zajistěte dostatečné větrání čerpadla: Instalační místnost o objemu nejméně 20 l (ochrana proti přehřátí).
- Umístění čerpadla: horizontální (např. na základní desce) nebo vertikální (např. na boční stěně), poté hlavu čerpadla dolů.
- Použijte vhodný materiál hadice pro vstup a výstup (např. z řady Reimo), délku nejméně 60 cm před/za čerpadlem.
- U potrubí pro systémy pitné vody zajistěte dodržování vyhlášky o pitné vodě (viz informace na www.reimo.com).
- Nepoužívejte pevné kovové nebo plastové trubky přímo na vstupu nebo výstupu čerpadla, ani v blízkosti filtru. (Nebezpečí přenosu vibrací, úniku, tvorby bublin atd.)
- Doporučuje se instalovat hrubý filtr před vstupem čerpadla, např. Reimo, č. výrobku 65302 (ochrana proti částicím).
- Pro optimální provoz používejte hadice s vnitřním průměrem 12 mm (1/2") palec).
- Vyhněte se těsným místům na vnitřním průměru (např. kolena, armatury, uzavírací ventily atd.)
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou šroubové spoje řádně utažené, a v případě potřeby je dotáhněte. pevně upevněno. (Nebezpečí uvolnění v důsledku vibrací vozidla)
- Pro prodloužení životnosti čerpadla doporučujeme pod něj umístit další akumulační nádrž. k instalaci pod tlakem (např. Reimo, číslo výrobku 650143).
- Není vhodné pro instalaci v systému reverzní osmózy (příliš vysoký tlak poškodí okázalost).

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

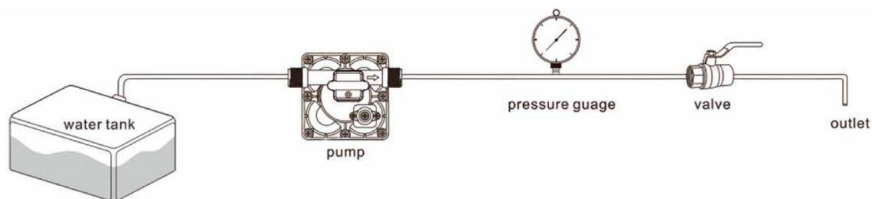
- Připojovací data pro čerpadlo 620562: 12 V, 6,5 A.
- Nainstalujte čerpadlo s odděleným pojistkovým obvodem; doporučujeme nainstalovat vhodnou pojistku do kladného kabelu. Dodržujte technické informace (ampéry) na štítku čerpadla.
- Používejte hlavní vypínač čerpadla jako vypínač.
- Zajistěte dostatečné průřezy kabelů: do délky kabelu 5 m, průřez kabelu 1,5 mm² do délky kabelu 15 m, průřez kabelu 2,5 mm² do délky kabelu 30 m, průřez kabelu 4,0 mm²

HADICOVÝ SYSTÉM / HADICOVÉ PŘIPOJENÍ

- Pro vstup a výstup použijte vhodný hadicový materiál (např. z řady Reimo), délka min. 60 cm před/za čerpadlem.
- Nepoužívejte trubky z tvrdého kovu nebo plastu přímo na vstupu a výstupu čerpadla ani na filtru (nebezpečí přenosu vibrací, netěsností, bublin atd.).
- U potrubí pro systémy pitné vody zajistěte soulad s nařízením o pitné vodě (viz informace na www.reimo.com).
- Před vstupem čerpadla nainstalujte hrubý filtr, např. Reimo, č. výrobku 65302 (ochrana proti částicím).
- Pro optimální provoz používejte hadice s vnitřním průměrem 12 mm (1/2") palec) nebo větší.
- Vyhněte se těsným místům ve vnitřním průměru (např. kolena, armatury, uzavírací ventily atd.).

PRO NASTAVENÍ UZAVÍRACÍHO A OBTOKOVÉHO TLAKŮ POSTUPUJTE NÁSLEDUJÍCÍM POSTUPEM:

Nainstalujte čerpadlo podle následujícího obrázku



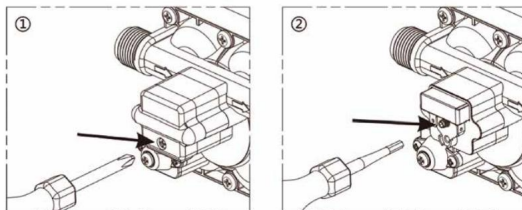
TLAKOVÝ SPÍNAČ

Tlakový spínač a elektronika jsou nastaveny z výroby. Vypínací tlak čerpadla lze omezeně zvýšit nebo snížit (0,5 baru/7 psi). Seřizování obvykle není nutné. Vyhněte se velkým změnám a úplnému zvyšování nebo snižování tlaku. Mohlo by dojít k trvalému poškození čerpadla.

Nastavení uzavíracího tlaku:

a Odšroubujte přední kryt tlakového spínače.

b Chcete-li zvýšit uzavírací tlak, otáčejte šroubem tlakového spínače ve směru hodinových ručiček pomocí 2mm imbusového klíče, dokud nedosáhnete požadovaného tlaku. Chcete-li snížit uzavírací tlak, otáčejte šroubem tlakového spínače proti směru hodinových ručiček pomocí 2mm imbusového klíče na požadovaný tlak.



OBJÍŽDKA

Nastavení obtoku musí provést profesionální technik se správným měřidlem a vybavením. Bez správného vybavení může být ventil nebo spínač nesprávně nastaven, což může způsobit poruchu čerpadla (viz níže uvedené varování).

O obtokovém ventilu:

Čerpadlo využívá pružinový obtokový ventil, který zajišťuje konzistentní výkon, a to i při rostoucí nebo klesající poptávce po vodě. Po otevření kohoutku čerpadlo přečerpá plný objem vody a uzavře obtokový ventil. Když je poptávka po vodě nízká nebo žádná, obtokový ventil se otevře a umožní vodě proudit zpět z výstupu do vstupu. Tím se udržuje konstantní průtok vody do čerpadla.

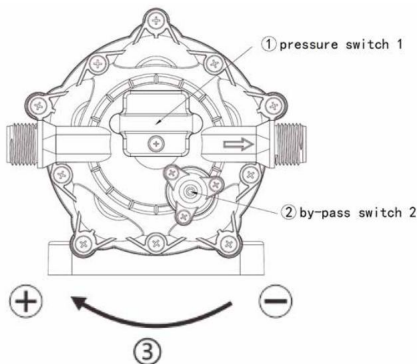
Nastavení obtoku: a Tlakový

spínač

Chcete-li zvýšit tlak, při kterém se obtok aktivuje, a zvýšit plný tlak, otočte obtokovým šroubem ve směru hodinových ručiček na požadovaný tlak pomocí 2mm imbusového klíče.

b Přepínač bypassu

Chcete-li snížit tlak, při kterém se obtok aktivuje, a snížit plný tlak, otočte obtokovým šroubem proti směru hodinových ručiček na požadovaný tlak pomocí 2mm imbusového klíče.



! POZOR! Nastavení plného obtokového tlaku musí být alespoň o 8 psi vyšší než vypínací tlak čerpadla. Pokud jsou spínač a obtok příliš blízko u sebe, mohou se obtok a spínač překrývat a čerpadlo se nevypne.

Z

DEZINFEKCE

Systémy pitné vody je nutné pravidelně dezinfikovat. To by se mělo provádět alespoň jednou ročně. Celý systém (včetně čerpadla, potrubí, bojleru, kohoutků, nádrže atd.) čistíte pouze vhodným přípravkem. Doporučujeme například MultiMan RED BOX, Reimo Art. Č. 61390 nebo podobné větší nádoby. Nebo jiný vhodný dezinfekční prostředek pro systémy pitné vody.

TO

Dodržujte pokyny k použití daného produktu.

JE

ÚDRŽBA

Pravidelná údržba systému pitné vody je nezbytná pro bezproblémový provoz a stálý přísun vody.

FR

Následující údržbářské práce by měly být prováděny pravidelně:

- Čištění a kontrola hrubého filtru.
- Dezinfekce (viz výše).
- Zkontrolujte systém, zda nedochází k únikům.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou šroubové spoje řádně utažené, a v případě potřeby je dotáhněte. pevně upevněné. (Nebezpečí uvolnění v důsledku vibrací vozidla).
- Opakované krátké spouštění čerpadla bez nasátí vody může znamenat netěsnost v systému.
- Zazimování: Pokud hrozí mraz nebo pokud bude vozidlo delší dobu parkováno, vypustte celý systém pitné vody (včetně čerpadla, potrubí, bojleru, kohoutků, nádrže atd.). Nechte kohoutky otevřené.
- Nepoužívejte v systému nemrznoucí směs.
- Nezapínejte čerpadlo, pokud je vodovodní systém prázdný. V případě potřeby nalepte na spínač lístek. laar: "Voda vytekla, znovu nezapínejte!"

SE

NALEZENÍ CHYBY

Vibrace z plavby a lodi mohou způsobit uvolnění potrubí, filtrů a částí čerpadla. Pravidelně kontrolujte systém, zda nejsou uvolněné díly, a v případě potřeby je dotáhněte.

1. Čerpadlo se nespustí:	Zkontrolujte elektrické zapojení, pojistku nebo jistič, hlavní vypínač a uzemnění.
	Je spínač napájen? Zkuste obejít tlakový spínač. Běží čerpadlo?
	Zkontrolujte nabíjecí systém, zda má správné napětí ($\pm 10\%$).
	Zkontrolujte, zda není přerušovaný obvod, problémy s motorem nebo zda není kabeláž nesprávně dimenzována.
	Zkontrolujte, zda není membránová jednotka zaseknutá nebo ucpaná (např. zamrzlou vodou?).
2. Čerpadlo běží, ale nenasává / zasekává se / žádný průtok:	Je filtr ucpaný?
	Není v systému/nádrži voda?
	Zkontrolujte potrubní systém, zda neobsahuje místa sevření, zalomení nebo nečistoty.
	Je čerpadlo během provozu napájeno správným napětím ($\pm 10\%$)?
	Zkontrolujte znečištění vstupních/výstupních ventilů čerpadla.
	Zkontrolujte těleso čerpadla, zda v pohonné jednotce nejsou praskliny nebo uvolněné šrouby.

3. Čerpadlo se spustí/běží bez nasávání vody:	Zkontrolujte potrubí, zda v kohoutcích nebo sprchových hlavících nejsou překážky a zda v nich není překážka v průtoku.
	Vzduchové bubliny v systému?
4. Čerpadlo se nevypne / pokračuje v provozu, když je kohoutek zavřený	Zkontrolujte potrubí na straně výtlačku (strana tlaku), zda nedochází k únikům, a také zda netěsní ventily nebo toaleta.
	Zkontrolujte, zda se na výstupní straně nebo v hlavě čerpadla nenahromadil vzduch.
	Zkontrolujte správné napětí na čerpadle ($\pm 10\%$).
	Zkontrolujte, zda nejsou šrouby na pohonné jednotce nebo hlavě čerpadla uvolněné.
	Jsou ventily ucpané nečistotami nebo je guma nafouklá?
	Zkontrolujte funkci tlakového spínače.
5. Hlučný hluk čerpadla LTE / Přenos zvuku:	Zkontrolujte, zda se trubky neuvolnily.
	Zkontrolujte, zda není vstup ucpaný (ucpaný filtr, zalomená hadice, ucpané ventily).
	Je čerpadlo připojeno k pevným trubkám, které by mohly přenášet hluk?
	Zesiluje montážní plocha zvuk (je flexibilní)? Zní to jako buben?
	Zkontrolujte, zda nejsou montážní nožičky volné nebo příliš utažené.
	Zkontrolujte všechny armatury, zda v nich není zachycen vzduch, a odvzdušněte systém.
	Pokud jsou motor a hlava čerpadla oddělené, zjistěte, zda hluk pochází z motoru nebo z hlavy čerpadla.
6. Netěsnost na hlavě čerpadla nebo spínači:	Zkontrolujte těleso čerpadla, motor a tlakový spínač, zda nejsou uvolněné šroubové spoje.
	Zkontrolujte membránu spínače, zda není prasklá nebo rozbitá.
	Pokud je v pohonné jednotce voda, zkontrolujte, zda není propíchnutá membrána.

Z

Nizozemsko

TO

JE

FR

Nizozemsko

BÝT

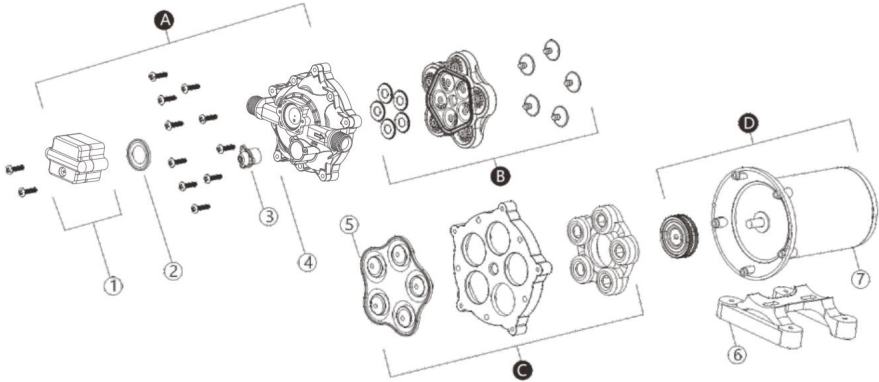
Dánsko

SE

NÁHRADNÍ DÍLY

Při objednávání náhradních dílů/opravných sad vždy uvádějte celé číslo modelu/číslo výrobku a údaje z typových štítků.

Obr.	Součásti	Dav
1	Tlakový spínač	1
2	Membrána tlakového spínače	1
3	Bypass	1
4	Pompezní rozmazlování	1
5	Membrána	1
6	Gumové nožičky	1
7	Motor	1



Poznámka!

Při instalaci výrobku dodržujte pokyny v uživatelské příručce. Jakákoli činnost, která překračuje doporučení v této příručce, může poškodit čerpadlo.

Nesprávná instalace nebo provoz způsobující poškození čerpadla není kryta zárukou.

Pokud se čerpadlo delší dobu nepoužívá nebo neskládá, hrozí riziko, že se ventil přilepí k sedlu ventilu a zabrání čerpadlu v čerpání vody. Chcete-li tento problém vyřešit, nalijte vodu do vstupu čerpadla, abyste oddělili ventil a sedlo ventilu. Doporučuje se, aby čerpadlo nebylo skladováno déle než jeden rok.

ODSTRANĚNÍ

Nevyhazujte elektronická zařízení netříděná s domovním odpadem. Použijte sběrná místa. Informace o dostupných sběrných místech vám poskytne váš obecní úřad.

Když elektronická zařízení skončí na skládkách, mohou se nebezpečné látky dostat do podzemních vod a tím i do potravního řetězce, což může být škodlivé pro vaše zdraví a pohodu. Při výměně starých zařízení za nová je prodávající povinen vaše staré zařízení bezplatně převzít zpět k recyklaci.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY VÝROBCE

Společnost Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (dále jen „Reimo“ nebo „my“) poskytuje tříletou záruku výrobce na výrobky prodávané pod vlastními značkami CARBEST, MC CAMPING, REIMO TENT, CAMP4, MC CAMPING a HOLIDAY TRAVEL, a to kromě zákonných záručních práv týkajících se vad.

Záruční doba začíná běžet datem vystavení příslušné faktury. Územní působnost naší záruky se vztahuje na území Spolkové republiky Německo. Pokud se během záruční doby výrobce vyskytnou u vás zakoupených produktů vady materiálu nebo výroby, poskytneme vám v rámci záruky výrobce dle našeho uvážení jednu z následujících služeb: • Zboží bezplatně opravíme; nebo

- Zboží vám zdarma vyměníme za ekvivalentní produkt.

Společnost Reimo nabývá vlastnictví originálních dílů vyměněných v rámci výše uvedených záručních služeb.

Nabýváte vlastnictví nových dílů nebo náhradních dílů.

Opravy nebo výměny provedené v rámci záruky výrobce vás neopravňují k prodloužení ani obnovení běhu příslušné záruční doby výrobce.

Pokud chcete uplatnit záruční reklamaci, kontaktujte prosím prodejce, u kterého jste daný produkt zakoupili, nebo se obraťte přímo na společnost Reimo jako na ručitele:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

Záruka výrobce se nevztahuje na zjištění jiných vad než vad materiálu nebo výrobních chyb.

Kromě toho budou reklamace zamítnuty, pokud je poškození způsobeno:

- běžné opotřebení a poškození;
- nesprávné a nezamýšlené použití výrobku;
- nesprávná obsluha, instalace, montáž, uvedení do provozu nebo použití v rozporu s příslušnými provozními a/nebo instalačními pokyny, zejména pokud nebyly dodrženy pokyny nebo varování týkající se údržby a péče;
- nedodržování bezpečnostních opatření;
- použití síly (např. úder);
- opravy provedené svépomocí;
- použití neoriginálních dílů nebo dílů neschválených výrobcem;

- faktory prostředí (např. teplo, vlhkost);
- okolnosti, za kterých výrobce není je zodpovědný (např. přírodní katastrofy, nehody); nebo
- nesprávná přeprava.

Abyste mohli uplatnit reklamaci, musíte nám umožnit prošetřit danou záležitost (například zasláním zboží).

Použijte pevný a dobře ochranný obal, abyste zajistili, že se zboží během přepravy nepoškodí. Pro uplatnění záruky je nutné ke zboží přiložit kopii faktury. To nám umožní ověřit soulad se zárukou výrobce. Pokud kopii faktury nepřiložíte, můžeme odmítnout poskytnout služby v rámci záruky výrobce.

Pokud je vaše reklamacie oprávněná, nebudete muset hradit žádné náklady na dopravu (tj. uhradíme vám veškeré náklady na dopravu, které vám vzniknou při zaslání zboží k nám. Toto zahrnuje pouze dopravu v rámci Spolkové republiky Německo).

Upozornění: Tato záruka výrobce poskytovaná společností Reimo neomezuje žádná zákonná záruční práva, která můžete mít vůči společnosti Reimo/prodejci v případě vad; tato práva můžete uplatnit zdarma.

Tato záruka výrobce neovlivňuje žádná zákonná záruční práva, která můžete mít vůči společnosti Reimo. Naopak, tato záruka výrobce má za cíl posílit vaše právní postavení.

Pokud je vámi zakoupená položka vadná, můžete vůči společnosti Reimo vždy uplatnit svá zákonná záruční práva, bez ohledu na to, zda se na vady vztahuje záruka výrobce, nebo zda uplatňujete reklamaci v rámci záruky výrobce.

Upozornění: Tato záruka výrobce poskytovaná společností Reimo neomezuje žádná zákonná záruční práva, která můžete mít vůči společnosti Reimo/prodejci v případě vad; tato práva můžete uplatnit zdarma.

Tato záruka výrobce neovlivňuje žádná zákonná záruční práva, která můžete mít vůči společnosti Reimo. Naopak, tato záruka výrobce má za cíl posílit vaše právní postavení.

Pokud je vámi zakoupená položka vadná, můžete vůči společnosti Reimo vždy uplatnit svá zákonná záruční práva, bez ohledu na to, zda se na vady vztahuje záruka výrobce, nebo zda uplatňujete reklamaci v rámci záruky výrobce.

Z

Nizozemsko

TO

JE

FR

Nizozemsko

BÝT

Dánsko

SE

OBSAH

Z

V

TO

JE

FR

Nizozemsko

BÝT

Dánsko

SE

POPIS A URČENÉ POUŽITÍ 51

INSTALACE 51

ELEKTRICKÉ PŘÍPOJENÍ 52

HADICOVÝ SYSTÉM / HADICOVÉ PŘÍPOJENÍ..... 52

TLAKOVÝ SPÍNAČ..... 52

BYPASS (obejiti)..... 53

DEZINFEKCE..... 54

ÚDRŽBA 54

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ 55

NÁHRADNÍ DÍLY 56

LIKVIDACE..... 56

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY..... 57

Gratulujeme vám k zakoupení tlakového vodního čerpadla Carbest. Tato příručka vám poskytne všechny informace potřebné k rychlému uvedení vašeho vodního čerpadla do provozu.

Při pravidelné údržbě vám toto tlakové vodní čerpadlo poskytne mnoho let dobrého sloužení.

POPIS A URČENÉ POUŽITÍ

Správná instalace a provoz jsou předpokladem pro dlouhou životnost čerpadla a platnost případné stávající záruky.

Proto si před instalací pečlivě přečtěte pokyny a dodržujte následující provozní a údržbářské pokyny.

- 5komorové tlakové čerpadlo vody Carbest s obtokem 620562 má certifikaci CE.
- Výkon čerpadla: 4,2 baru, 18,9 litrů/min, samonasávací, sací výška: 2,5 m.
- Pro instalaci v suchém interiéru obytného vozu, karavanu nebo lodi.
- Není vhodné pro instalaci ve vlhkých nebo podvodních prostorech.
- Tlakový vodní systém pro lodě, obytné automobily a karavany. • Čerpadlo je vhodné pouze pro spolehlivé zásobování vodou. Jiné kapaliny než voda nejsou vhodné nebo povoleno a může způsobit nebezpečí.
- Čerpací systém není vodotěsný, odolný proti stříkající vodě ani kyselinám. • Není vhodný pro nepřetržitý provoz, odpovídající doba provozu max. 20 min.
- Integrovaný tlakový ventil pro konzistentní tlak vody, tichý provoz a delší životnost, automaticky ovládaný tlakovým spínačem.
- Tichý provoz.
- Necitlivý na napěťové špičky (8 - 14 voltů).
- Max. doporučená teplota: 60 °C (140 °F).
- Poznámka: Vypněte čerpadlo, když se vodovodní systém nepoužívá.

MONTÁŽ

- Instalace na pevný podklad pro tichý provoz bez rezonancí.
- Zajistěte dobrou přístupnost pro obsluhu a údržbu (např. výměnu filtru).
- Výkon čerpadla je navržen pro maximální délku potrubí 2,5 m k nádrži na pitnou vodu.
- Při výběru místa instalace zajistěte dostatečné větrání čerpadla: Místo instalace s objemem alespoň 20 l (chrání před přehřátím).
- Umístění čerpadla: horizontálně (např. na základní desce) nebo vertikálně (např. na boční stěně), s hlavou čerpadla směřující dolů.
- Pro vstupní a výstupní potrubí použijte vhodný hadicový materiál (např. z řady Reimo) o délce alespoň 60 cm před/za čerpadlem.
- U potrubí v systémech pitné vody se ujistěte, že splňují nařízení o pitné vodě (viz informace na www.reimo.com).
- Nepoužívejte pevné kovové nebo plastové trubky přímo na vstupu a výstupu čerpadla ani na filtru. (Nebezpečí přenosu vibrací, netěsností, tvorby bublin atd.).
- Doporučuje se nainstalovat před vstup čerpadla hrubý filtr, např. Reimo, č. výrobku 65302 (chrání před částicemi).
- Pro optimální výkon použijte hadice s vnitřním průměrem 12 mm (1/2") palce).
- Vyhněte se úzkým místům ve vnitřním průměru (např. kolena, spojky, uzavírací kohouty atd.).
- Pravidelně kontrolujte utažení šroubových spojů a v případě potřeby je dotáhněte. (Nebezpečí uvolnění vozidla kvůli vibracím)
- Doporučujeme dodatečnou instalaci tlakové akumulární nádrže (např. Reimo, číslo produktu 650143) k čerpadlu. prodloužit životnost.
- Není vhodné pro instalaci do systému reverzní osmózy (nadměrný tlak poškodí čerpadlo).

Z

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

V

- Připojovací data pro čerpadlo 620562: 12 V, 6,5 A.
- Nainstalujte čerpadlo se samostatnou pojistkou; doporučujeme nainstalovat vhodnou pojistku do kladného pólu Řiďte se technickými údaji (v ampérech) na štítku čerpadla.
- Používejte hlavní vypínač čerpadla jako vypínač.
- Zajistěte dostatečné průřezy kabelů: délka kabelu max. 5 m, průřez kabelu 1,5 mm² délka kabelu max. 15 m, průřez kabelu 2,5 mm² délka kabelu max. 30 m, průřez kabelu 4,0 mm²

TO

JE

HADICOVÝ SYSTÉM / HADICOVÉ PŘIPOJENÍ

FR

- Pro přívodní a výstupní hadici použijte vhodný hadicový materiál (např. z řady Reimo) o délce alespoň 60 cm před/za čerpadlem.
- Nepoužívejte pevné kovové ani plastové hadice přímo mezi vstupem a výstupem čerpadla nebo filtrem. (riziko přenosu vibrací, netěsností, bublin atd.).
- U potrubí v systémech pitné vody se ujistěte, že splňují nařízení o pitné vodě (viz informace na www.reimo.com).
- Před vstup čerpadla nainstalujte hrubý filtr, např. Reimo, č. výrobku 65302 (chrání před částicemi z kasína).
- Pro optimální výkon používejte hadice s vnitřním průměrem alespoň 12 mm (1,2 palce).
- Vyhněte se místům s úzkým vnitřním průměrem (např. kolena, spojky, uzavírací kohouty atd.).

Nizozemsko

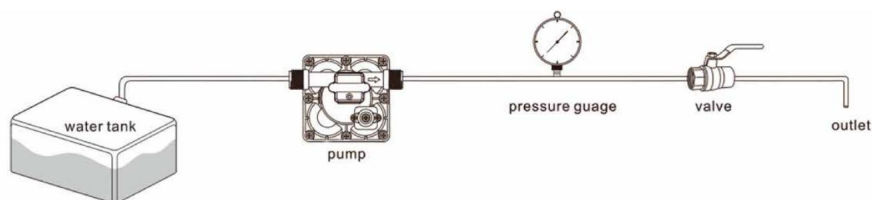
BÝT

Dánsko

SE

PŘI NASTAVENÍ UZAVÍRACÍHO A OBTOKOVÉHO TLAKŮ POSTUPE NÁSLEDUJÍCÍM POSTUPEM

Nainstalujte čerpadlo, jak je znázorněno na následujícím obrázku.



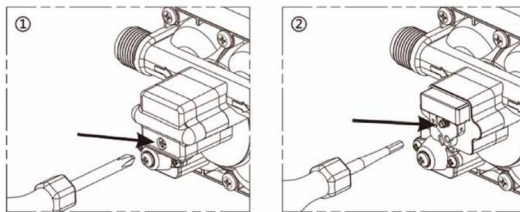
TLAKOVÝ SPÍNAČ

Tlakový spínač a elektronika jsou přednastaveny z výroby. Vypínací tlak čerpadla lze omezeně zvýšit nebo snížit (0,5 baru/7 psi). Seřizování obvykle není nutné. Vyhněte se velkým změnám a úplnému zvyšování nebo snižování tlaku. Mohlo by dojít k trvalému poškození čerpadla.

Nastavení uzavíracího tlaku:

a Odšroubujte přední kryt tlakového spínače.

b Zvyšte uzavírací tlak, otočte šroub tlakového spínače ve směru hodinových ručiček pomocí 2mm imbusového klíče na požadovaný tlak. Snižte vypínací tlak otáčením šroubu tlakového spínače proti směru hodinových ručiček pomocí 2mm imbusového klíče na požadovaný tlak.



BYPASS

Nastavení obtoku by měl provádět profesionální technik se správným měřidlem a vybavením. Bez správného vybavení můžete ventil nebo spínač nastavit nesprávně a čerpadlo nemusí správně fungovat (viz níže uvedené varování).

O obtokovém ventilu:

Čerpadlo využívá pružinový obtokový ventil, který zajišťuje konstantní výkon při zvyšující se a snižující se poptávce po vodě. Po otevření vodovodního kohoutu čerpadlo dodává plný průtok vody a uzavře obtokový ventil. Při malé nebo žádné poptávce po vodě se obtokový ventil otevře a umožní vodě proudit zpět z výstupu do vstupu, čímž je zajištěn konstantní průtok vody čerpadlem.

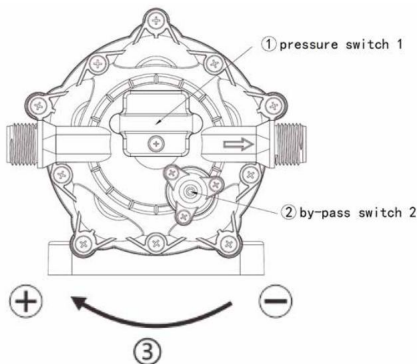
Nastavení obtokového ventilu:

Tlakový spínač

Chcete-li zvýšit tlak, při kterém se spustí obtok, a zvýšit plný tlak, otočte obtokovým šroubem ve směru hodinových ručiček na požadovaný tlak pomocí 2mm imbusového klíče.

b Přepínač bypass

Chcete-li snížit tlak, při kterém se obtok zapne, a snížit plný tlak, otočte obtokovým šroubem proti směru hodinových ručiček na požadovaný tlak pomocí 2mm imbusového klíče.



! VAROVÁNÍ! Nastavení plného obtokového tlaku musí být alespoň o 8 psi vyšší než vypínací tlak čerpadla. Pokud jsou spínač a obtok nastaveny příliš blízko u sebe, mohou se obtok a vypínací tlak spínače překrývat a čerpadlo se nevypne.

Z

ČIŠTĚNÍ

V

Systémy pitné vody vyžadují pravidelnou dezinfekci. Ta by se měla provádět alespoň jednou ročně. Celý systém (včetně čerpadla, potrubí, bojleru, kohoutků, nádrže atd.) čistíte pouze vhodným přípravkem. Doporučujeme například MultiMan RED BOX, Reimo Art. 61390 nebo odpovídající větší nádoby. Nebo jiný vhodný dezinfekční prostředek pro systémy pitné vody.

TO

Dodržujte pokyny k použití daného produktu.

JE

ÚDRŽBA

Pravidelná údržba systému pitné vody je nezbytná pro zajištění bezproblémového provozu a stálého průtoku vody.

FR

Následující údržbářské postupy je nutné provádět pravidelně:

- Čištění a kontrola hrubého filtru.
- Dezinfekce (viz výše).
- Kontrola těsnosti systému.
- Pravidelně kontrolujte utažení šroubových spojů a v případě potřeby je dotáhněte. (Nebezpečí uvolnění vozidla) kvůli vibracím).
- Opakované, krátkodobé spouštění čerpadla bez přívodu vody může znamenat netěsnost v systému. Vy.
- Zajistěte ochranu před zimou: Pokud hrozí mraz nebo pokud je vůz delší dobu zaparkován: vypustte celý systém pitné vody (včetně čerpadla, potrubí, bojleru, kohoutků, nádrže atd.).
Nechte kohoutky otevřené.
- Nepoužívejte v systému nemrznoucí směs do automobilu.
- Nespouštějte čerpadlo, když je vodovodní systém vypuštěný. V případě potřeby připojte k přepínači hlášení: "Vypuštěná voda, nezapínejte!".

BÝT

Dánsko

SE

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Trubky, sítko a části čerpadla se mohou uvolnit v důsledku jízdy a vibrací lodí. Pravidelně kontrolujte systém, zda nejsou uvolněné části, a v případě potřeby je dotáhněte.

1. Čerpadlo se nespustí:	Zkontrolujte elektrické zapojení, pojistku nebo jistič, hlavní vypínač a uzemnění.
	Je na spínači napětí? Zkuste obejít tlakový spínač. Běží čerpadlo?
	Zkontrolujte, zda má nabíjecí systém správné napětí (±10 %).
	Zkontrolujte, zda není obvod přerušený, zda není problém s motorem nebo zda není nesprávně dimenzováno zapojení.
	Zkontrolujte, zda není membránová jednotka zaseknutá nebo ucpaná (např. zamrzlou vodou?).
2. Čerpadlo běží, ale nenasává / přerušovaně / žádný průtok:	Je filtr ucpaný?
	Není v systému/nádrži voda?
	Zkontrolujte potrubí, zda v něm nejsou úzká hrdla, ohyby nebo nečistoty.
	Je do čerpadla během provozu přiváděno správné napětí (±10 %)?
	Zkontrolujte znečištění vstupních/výstupních ventilů čerpadla.
	Zkontrolujte těleso čerpadla, zda na pohonné jednotce nejsou praskliny nebo uvolněné šrouby.

3. Čerpadlo se spustí/běží bez odběru vody:	Zkontrolujte potrubí, zda není ucpané a zda není omezen průtok vody u kohoutků nebo sprchových hlavíc.
	Vzduchové bubliny v systému?
4. Čerpadlo se nevypne / pokračuje v provozu, když je kohoutek zavřený	Zkontrolujte těsnost výtlačného (tlakového) potrubí a také zda netěsní ventily nebo toaleta.
	Zkontrolujte, zda na výtlačné straně nebo v hlavě čerpadla nezůstal žádný vzduch.
	Zkontrolujte, zda je napětí čerpadla správné (±10 %).
	Zkontrolujte, zda nejsou šrouby na pohonné jednotce nebo hlavě čerpadla uvolněné.
	Jsou ventily ucpané nečistotami nebo je guma nafouklá?
	Zkontrolujte funkci tlakového spínače.
5. Zvuk čerpadla Lough / Přenos hluku:	Zkontrolujte, zda nejsou trubky uvolněné.
	Zkontrolujte, zda není vstup ucpaný (ucpaný filtr, ohnutá hadice, ucpané ventily).
	Je čerpadlo připojeno k pevným trubkám, které mohou přenášet hluk?
	Zesiluje montážní plocha hluk (je pružná)? Zní to jako buben?
	Zkontrolujte, zda nejsou montážní nožičky volné nebo příliš utažené.
	Zkontrolujte, zda jsou všechny armatury bez vzduchu, a vypustte systém.
	Pokud jsou motor a hlava čerpadla oddělené, zjistěte, zda hluk pochází z motoru nebo z hlavy čerpadla.
6. Netěsnosti na hlavě čerpadla nebo spojce:	Zkontrolujte těleso čerpadla, motor a tlakový spínač, zda nejsou uvolněné šroubové spoje.
	Zkontrolujte membránu spojky, zda není prasklá nebo zmáčknutá.
	Pokud je v pohonné jednotce voda, zkontrolujte, zda není membrána prasklá.

Z

V

TO

JE

FR

Italoemako

BYT

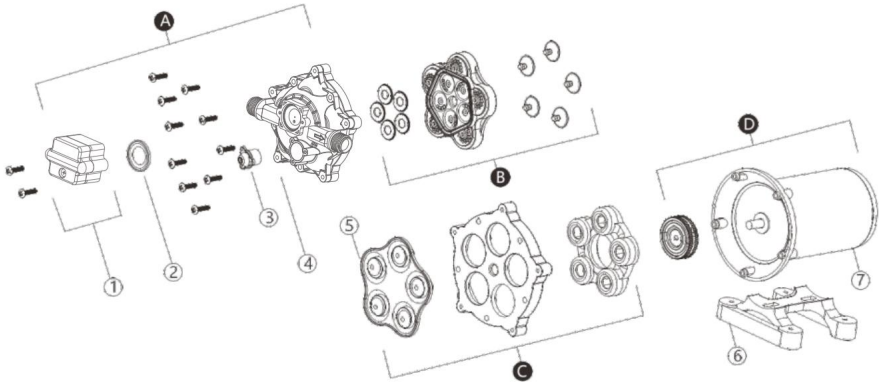
Dánsko

SE

NÁHRADNÍ DÍLY

Pokud si přejete objednat náhradní díly / opravné sady, uveďte vždy celé číslo modelu / číslo výrobku a informace na typových štítech.

Obr.	Součást	Painečkytkin	Dav
1			1
2		Membrána tlakového spínače	1
3		Bypass	1
4		Hlava čerpadla	1
5		Film	1
6		Kumilyat	1
7		Motor	1



POZOR!

Při instalaci výrobku dodržujte pokyny v uživatelské příručce. Jakékoli úkony, které překračují doporučení v této příručce, mohou vést k poškození čerpadla. Záruka se nevztahuje na nesprávnou instalaci nebo zneužití, které má za následek poškození čerpadla.

Pokud se čerpadlo delší dobu nepoužívá nebo skladuje, existuje riziko, že se ventil přilepí k sedlu ventilu, což způsobí, že čerpadlo nebude čerpat vodu. K vyřešení problému je nutné naplnit vstup čerpadla vodou, aby se ventil a sedlo ventilu oddělily. Nedoporučuje se skladovat čerpadlo déle než rok.

LIKVIDACE

Nevhazujte elektronická zařízení netříděná do domovního odpadu. Používejte sběrná místa. Informace o dostupných sběrných místech vám poskytne místní úřad. Pokud jsou elektronická zařízení likvidována na skládkách, mohou se nebezpečné látky dostat do podzemních vod a potravního řetězce a poškodit vaše zdraví a pohodu.

Pokud jsou stará zařízení nahrazena novými, je prodejce povinen staré zařízení převzít zpět k likvidaci.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Společnost Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Německo (dále jen „Reimo“ nebo „my“) poskytuje tříletou záruku na výrobky prodávané pod svými značkami „CARBEST“, „REIMO TENT“, „CAMP4“, „MC CAMPING“ a „HOLIDAY TRAVEL“ a to vedle veškerých zákonných práv týkajících se vad.

Záruční doba začíná běžet datem vystavení příslušné faktury. Zeměpisná oblast záruky se vztahuje na území Spolkové republiky Německo. Pokud se u zakoupených výrobků během záruční doby zjistí vady materiálu nebo zpracování, nabídneme zákazníkovi v rámci záruky dle našeho uvážení jednu z následujících služeb: • výrobky bezplatně opravíme nebo

- Produkty vám zdarma vyměníme za podobný produkt.

Společnost Reimo nabývá vlastnictví k originálním dílům vyměněným v rámci výše uvedených záručních služeb. Zákazník nabývá vlastnictví k novým dílům nebo náhradním dílům. Opravy nebo výměny provedené v rámci záruky neznamenají prodloužení nebo obnovení běhu odpovídající záruční doby.

Pokud si zákazník přeje uplatnit záruční reklamaci, měl by kontaktovat prodejce, od kterého daný produkt zakoupil, nebo přímo společnost Reimo, která záruku vydala:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Sasko, tel.: +49 6150 8662-310

Záruka se nevztahuje na případy, kdy se zjistí, že výrobek je vadný jakkoli jinak než vadou materiálu nebo výroby.

Reklamacе ze záruky jsou dále zamítnuty, pokud je poškození způsobeno:

- běžné opotřebení
- nevhodné a nevhodné použití produktu

- nesprávnou obsluhou, instalací, montáží, uvedením do provozu nebo použitím v rozporu s návodem k obsluze a/nebo instalací, zejména pokud nebyly dodrženy pokyny k údržbě, péči nebo varování
- nedodržení bezpečnostních opatření
- použití síly (např. úder)

- svépomocná oprava
 - použití jiných než originálních nebo výrobcem schválených dílů
 - faktory prostředí (např. teplo, vlhkost)
 - okolnost, za kterou výrobce nenese odpovědnost (např. přírodní katastrofa, nehoda) nebo
 - nesprávná přeprava.
- Pro uplatnění záruční reklamace nám musí zákazník umožnit prošetření případu (např. zasláním dotyčných produktů). Zákazník musí následně použít bezpečné balení, aby zabránil poškození produktů během přepravy.

Pro uplatnění záruky musí zákazník přiložit kopii faktury za odeslané produkty. To nám umožní ověřit, zda jsou splněny záruční podmínky. Pokud zákazník kopii faktury nepřiloží, můžeme odmítnout poskytnout záruční servis.

Pokud je reklamacе zákazníka oprávněná, nebudou mu účtovány náklady na dopravu (tj. vrátíme mu veškeré náklady na dopravu vzniklé při zaslání produktů. Platí pouze pro dopravu v rámci Spolkové republiky Německo).

Poznámka:

Záruka poskytovaná společností Reimo neomezuje zákonná záruční práva, která může zákazník mít vůči společnosti Reimo nebo prodejci v případě vad; zákazník může svá odpovídající práva uplatnit bezplatně. Záruka výrobce nemá vliv na zákonná práva, která může zákazník mít vůči společnosti Reimo. Účelem této záruky výrobce je naopak posílit právní postavení zákazníka.

Pokud je jakýkoli produkt zakoupený zákazníkem vadný, může vždy uplatnit svá zákonná práva vůči společnosti Reimo, bez ohledu na to, zda se na vady vztahuje záruka nebo zda je v rámci záruky uplatněna reklamacе.

Z

V

TO

JE

FR

Reisemobil

BYT

Dánsko

SE

OBSAH

Z

V

TO

JE

FR

Nizozemsko

BÝT

Dánsko

SE

POPIS A URČENÉ POUŽITÍ 59

MONTÁŽ..... 59

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ..... 60

HADICOVÝ SYSTÉM/HADICOVÉ PŘIPOJENÍ 60

TLAKOVÝ SPÍNAČ..... 60

BYPASS (obejít)..... 61

DEZINFEKCE 62

ÚDRŽBA..... 62

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ 63

NÁHRADNÍ DÍLY..... 64

LIKVIDACE 64

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY 65

Gratulujeme vám k zakoupení tlakového vodního čerpadla Carbest. V této příručce naleznete všechny informace potřebné k rychlému uvedení vašeho vodního čerpadla do provozu.

Při pravidelné údržbě vám toto čerpadlo na sladkou vodu bude sloužit po mnoho let.

POPIS A URČENÉ POUŽITÍ

Správná instalace a provoz jsou předpokladem pro dlouhou životnost čerpadla a platnost stávající záruky.

Proto si před instalací pečlivě přečtěte pokyny a dodržujte následující provozní a údržbářské pokyny.

- Pětikomorové tlakové čerpadlo vody Carbest s obtokem 620562 má certifikaci CE.
- Výkon čerpadla: 4,2 baru, 18,9 litrů/min, samonasávací, sací výška: 2,5 m.
- Pro instalaci v suchém interiéru obytného vozu, karavanu nebo lodi.
- Není vhodné pro instalaci ve vlhkých místnostech nebo pod vodou.
- Tlakový vodní systém pro lodě, obytné automobily a karavany. • Čerpadlo

je vhodné pouze pro spolehlivé zásobování vodou. Jiné kapaliny než voda nejsou vhodné ani povolené a mohou představovat nebezpečí.

- Čerpací systém není vodotěsný, odolný proti stříkající vodě ani kyselinám. • Není vhodný pro nepřetržitý provoz, resp. provozní cyklus max. 20 min.
- Integrovaný tlakový ventil pro rovnoměrný tlak vody, tichý provoz a delší životnost, automaticky řízený tlakový spínač.
- Tichý provoz.
- Necitlivý na napětové špičky (8 - 14 voltů).
- Max. doporučená teplota: 60 °C (140 °F).
- Poznámka: Vypněte čerpadlo, když se vodovodní systém nepoužívá.

SHROMÁŽDĚNÍ

- Instalace na pevný povrch pro tichý provoz bez rezonancí.
- Zajistěte dobrý přístup pro obsluhu a údržbu (např. výměnu filtru).
- Výkon čerpadla je navržen pro maximální délku potrubí 2,5 m k nádrži na pitnou vodu.
- Při výběru místa instalace zajistěte dostatečné větrání čerpadla: Místnost instalace s objemem nejméně 20 l (ochrana proti přehřátí).
- Umístění čerpadla: horizontální (např. na základní desku) nebo vertikální (např. na boční stěnu), poté hlavou čerpadla dolů.
- Pro vstup a výstup použijte vhodný hadicový materiál (např. z řady Reimo), délka alespoň 60 cm před/po pumpě.
- Zajistěte, aby potrubí pro systémy pitné vody splňovalo požadavky vyhlášky o pitné vodě (viz informace na www.reimo.com).
- Nepoužívejte pevné kovové nebo plastové trubky přímo na vstupu a výstupu čerpadla nebo na filtru. (Nebezpečí přenosu vibrací, netěsností, tvorby bublin atd.).
- Doporučuje se nainstalovat před vstup čerpadla hrubý filtr, např. č. 65302 (ochrana proti částicím).
- Pro optimální provoz používejte hadice s vnitřním průměrem 12 mm (1/2" palce).
- Vyhněte se úzkým místům ve vnitřním průměru (např. ohybům, tvarovkám, uzavíracím kohoutům atd.)
- Pravidelně kontrolujte utažení šroubových spojů a v případě potřeby je dotáhněte. (Riziko uvolnit se v důsledku vibrací vozidla)
- Doporučujeme dodatečnou instalaci tlakové akumulační nádrže (např. Reimo, č. dílu 650143) pro prodloužení životnosti čerpadla.
- Není vhodné pro instalaci do systému reverzní osmózy (příliš vysoký tlak poškodí čerpadlo).

Z
V
TO

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

- Připojovací data pro čerpadlo 620562: 12 V, 6,5 A.
- Nainstalujte čerpadlo se samostatným pojistkovým obvodem; doporučujeme nainstalovat vhodnou pojistku do kladného vodiče. Věnujte pozornost technickým informacím (ampéry) na štítku čerpadla.
- Používejte hlavní vypínač čerpadla jako vypínač.
- Zajištěte dostatečné průřezy kabelů: do délky kabelu 5 m, průřez kabelu 1,5 mm² do délky kabelu 15 m, průřez kabelu 2,5 mm² do délky kabelu 30 m, průřez kabelu 4,0 mm²

JE
FR

HADICOVÝ SYSTÉM / HADICOVÉ PŘIPOJENÍ

- Pro vstup a výstup použijte vhodný hadicový materiál (např. z řady Reimo), délka min. 60 cm před/ po pumpě.
 - Nepoužívejte pevné kovové nebo plastové hadice přímo na vstupu a výstupu čerpadla nebo na filtru (riziko přenosu vibrací, netěsností, bublin atd.).
 - Zajištěte, aby potrubí pro systémy pitné vody splňovalo požadavky vyhlášky o pitné vodě (viz informace na www.reimo.com).
 - Před vstup čerpadla nainstalujte hrubý filtr, např. č. 65302 (ochrana proti částicím).
 - Používejte hadice s vnitřním průměrem 12 mm (1,2 palce) nebo větším.
- dosáhnout optimálního provozu.
- Vyhněte se úzkým místům ve vnitřním průměru (např. ohybům, tvarovkám, uzavíracím kohoutům atd.).

Nizozemsko

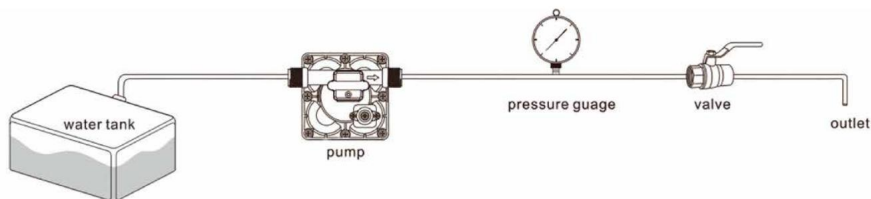
BÝT

Dánsko

SE

PRO NASTAVENÍ UZAVÍRACÍHO A OBTOKOVÉHO TLAKŮ PROVEĎTE NÁSLEDUJÍCÍ

Nainstalujte čerpadlo, jak je znázorněno na následujícím obrázku.



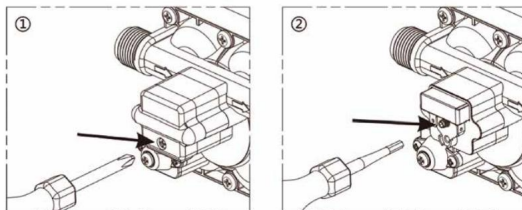
TLAKOVÝ SPÍNAČ

Tlakový spínač a elektronika jsou přednastaveny z výroby. Vypínací tlak čerpadla lze omezeně zvýšit nebo snížit (0,5 baru/7 psi). Seřizování obvykle není nutné. Vyhněte se velkým změnám a úplnému zvyšování nebo snižování tlaku. Mohlo by dojít k trvalému poškození čerpadla.

Nastavení stínící síly:

a Odšroubujte přední kryt tlakového spínače.

b Zvyšte vypínací tlak otočením šroubu tlakového spínače ve směru hodinových ručiček pomocí 2mm imbusového klíče na požadovaný tlak. Chcete-li vypínací tlak snížit, otočte šroubem tlakového spínače proti směru hodinových ručiček na požadovaný tlak pomocí 2mm imbusového klíče.



KOLO

Nastavení obtoku by měl provádět profesionální technik se správným měřidlem a vybavením. Bez správného vybavení můžete ventil nebo přepínač nastavit nesprávně a čerpadlo nebude správně fungovat (viz níže uvedené upozornění).

O obtokovém ventilu:

Čerpadlo využívá pružinový obtokový ventil, který zajišťuje konzistentní výkon při zvyšující se a snižující se poptávce po vodě. Když se otevře kohoutek, čerpadlo dodá plný průtok vody a obtokový ventil se uzavře. Když je poptávka po vodě malá nebo žádná, obtokový ventil se otevře a umožní vodě proudit zpět z výstupu na vstup, čímž se zajistí stálý tok vody do čerpadla.

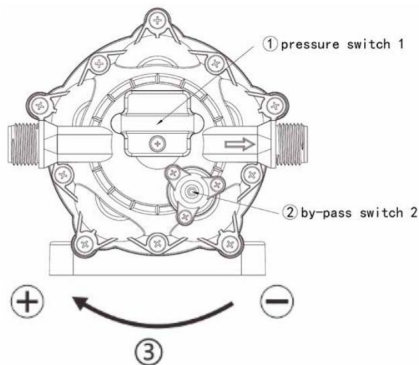
Nastavení obtoku: a

Tlakový spínač

Pro zvýšení tlaku, při kterém se spustí obtok, a pro zvýšení plného tlaku otočte obtokovým šroubem ve směru hodinových ručiček na požadovaný tlak pomocí 2mm imbusového klíče.

b Obtokový konektor

Chcete-li snížit tlak, při kterém se obtok spustí, a snížit plný tlak, otočte obtokovým šroubem proti směru hodinových ručiček na požadovaný tlak pomocí 2mm imbusového klíče.



! POZOR! Nastavení plného obtokového tlaku musí být alespoň o 8 psi vyšší než tlak čerpadla vypínací tlak. Pokud jsou spínač a obtok nastaveny příliš blízko u sebe, může dojít k překrytí vypínacího tlaku obtoku a spínače a čerpadlo se nevypne.

DEZINFEKCE

Systémy pitné vody vyžadují pravidelnou dezinfekci. Ta by se měla provádět alespoň jednou ročně. Celý systém (včetně čerpadla, potrubí, bojleru, kohoutků, nádrže atd.) čistěte pouze vhodným přípravkem. Doporučujeme například MultiMan RED BOX, Reimo, č. výrobku 61390 nebo podobné větší nádoby. Nebo jiný vhodný dezinfekční prostředek pro systémy pitné vody.

Řiďte se prosím návodem k použití daného produktu.

ÚDRŽBA

Pravidelná údržba systému pitné vody je nezbytná pro zajištění bezproblémového provozu a stálého průtoku vody.

Následující údržbářské práce by měly být prováděny pravidelně:

- Čištění a kontrola hrubého filtru.
- Dezinfekce (viz výše).
- Zkontrolujte systém, zda nedochází k únikům.
- Pravidelně kontrolujte pevnost šroubových spojů a v případě potřeby je dotáhněte (nebezpečí uvolnění v důsledku vibrací vozidla).
- Opakované, krátkodobé spouštění čerpadla bez odběru vody může být známkou netěsnosti v systému.
- Zajistěte ochranu před zimou: Pokud hrozí mraz nebo pokud je vozidlo delší dobu zaparkované: Vyprázdněte celý systém pitné vody (včetně čerpadla, potrubí, bojleru, kohoutků, nádrže atd.). Nechte kohoutky otevřené.
- Nepoužívejte v systému automobilovou nemrznoucí směs.
- Nezapínejte čerpadlo, pokud je vodovodní systém prázdný. V případě potřeby připevněte na spínač vzkaz: „Vypuštěná voda, nezapínejte!“.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ	
Potrubí, sítko a součásti čerpadla se mohou uvolnit v důsledku jízdy a vibrací lodi. Pravidelně kontrolujte systém, zda nejsou uvolněné součásti, a v případě potřeby je dotáhněte.	
1. Čerpadlo nepusťte se:	Zkontrolujte elektrické připojení, pojistku nebo jistič, hlavní vypínač a uzemnění.
	Je na spínači napětí? Zkuste obejít tlakový spínač. Běží čerpadlo?
	Zkontrolujte nabíjecí systém, zda má správné napětí (±10 %).
	Zkontrolujte, zda není přerušený obvod, problémy s motorem nebo zda není kabeláž nesprávně dimenzována.
	Zkontrolujte, zda není membrána zaseknutá nebo ucpaná (např. zmrzlou vodou?).
2. Čerpadlo běží, ale nenasává / zasekává se / žádný průtok:	Je filtr ucpaný?
	Není v systému/nádrži voda?
	Zkontrolujte potrubní systém, zda neobsahuje úzká hrdla, zalomení nebo nečistoty.
	Je čerpadlo během provozu napájeno správným napětím (±10 %)?
	Zkontrolujte znečištění vstupního a výstupního ventilu čerpadla.
	Zkontrolujte těleso čerpadla, zda v pohonné jednotce nejsou praskliny nebo uvolněné šrouby.

3. Čerpadlo se spustí/ běží bez odběru vody:	Zkontrolujte potrubí, zda v kohoutcích nebo sprchových hlavících není zúžení a omezení průtoku.
	Vzduchové bubliny v systému?
4. Čerpadlo se nevypne / pokračuje v provozu, když je kohoutek zavřený	Zkontrolujte potrubí na výtlačné straně (tlaková strana), zda nedochází k únikům, a také zda netěsní ventily nebo toaleta.
	Zkontrolujte, zda se na výstupní straně nebo v hlavě čerpadla nenachází vzduch.
	Zkontrolujte správné napětí na čerpadle (±10 %).
	Zkontrolujte, zda nejsou šrouby na pohonné jednotce nebo hlavě čerpadla uvolněné.
	Jsou ventily zablokovány nečistotami nebo je guma nabobtnalá?
5. Hluk zavřeného čerpadla/ Přenos hluku:	Zkontrolujte funkci tlakového spínače.
	Zkontrolujte, zda se trubky neuvolnily.
	Zkontrolujte, zda není vstup ucpaný (ucpaný filtr, prasklá hadice, ucpané ventily).
	Je čerpadlo připojeno k pevným trubkám, které by mohly přenášet hluk?
	Zesiluje montážní plocha hluk (je pružná)? Zní to jako buben?
	Zkontrolujte, zda nejsou montážní nožičky volné nebo příliš utažené.
	Zkontrolujte všechny armatury, zda v nich není zachycen vzduch, a odvzdušněte systém.
6. Netěsnost na hlavě čerpadla nebo spínači:	Pokud jsou motor a hlava čerpadla oddělené, zkontrolujte, zda hluk pochází z motoru nebo z hlavy čerpadla.
	Zkontrolujte těleso čerpadla, motor a tlakový spínač, zda nejsou uvolněné šroubové spoje.
	Zkontrolujte, zda není membrána spínače prasklá nebo poškozená.
	Pokud je v pohonné jednotce voda, zkontrolujte, zda v membráně nejsou otvory.

Z

V

TO

JE

FR

Itizomako

BÝT

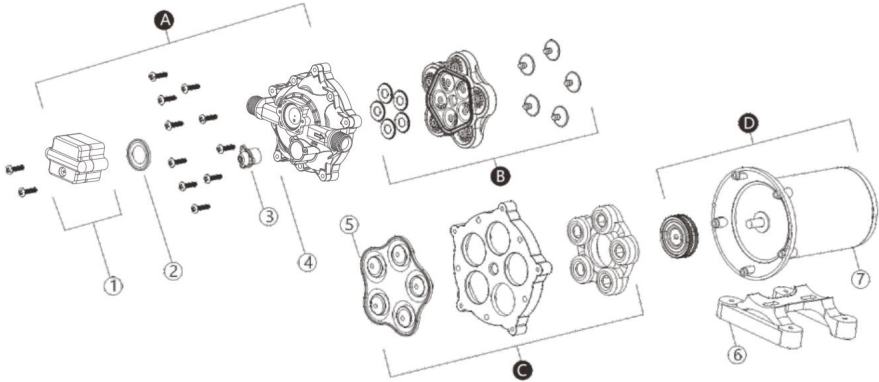
Dánsko

SE

NÁHRADNÍ DÍLY

Pro objednání náhradních dílů/opravných sad vždy uveďte celé číslo modelu/číslo položky a údaje na typových štítcích.

Obr. Součást	Množství
1 Tlakový spínač	1
2 Membrána Presostatens	1
3 Bypass	1
4 Hlava čerpadla	1
5 Mezipatro	1
6 Gumové nožičky	1
7 Motor	1



! POZOR NA TO!

Při instalaci výrobku dodržujte pokyny v návodu k obsluze. Jakýkoli zásah, který překračuje doporučení v tomto návodu, může vést k poškození čerpadla.

Nesprávná instalace nebo nesprávný provoz, který má za následek poškození čerpadla, není kryt zárukou.

Pokud se čerpadlo delší dobu nepoužívá nebo skladuje, hrozí riziko, že se ventil přilepí k sedlu ventilu, což má za následek, že čerpadlo nebude čerpat vodu. K vyřešení problému je nutné naplnit vstup čerpadla vodou, aby se ventil a sedlo ventilu oddělily. Nedoporučuje se skladovat čerpadlo déle než jeden rok.

LIKVIDACE

Nevhazujte elektronická zařízení netříděná do domovního odpadu. Používejte sběrná místa. Informace o dostupných sběrných místech vám poskytne místní úřad. Likvidace elektronických zařízení na skládkách může vést k pronikání nebezpečných látek do podzemních vod, a tím i do potravního řetězce, což může poškodit vaše zdraví a pohodu. Pokud jsou stará zařízení nahrazena novými, je prodejce povinen vaše staré zařízení bezplatně převzít zpět k likvidaci.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Společnost Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (dále jen „Reimo“ nebo „my“) poskytuje tříletou záruku na výrobky prodávané pod vlastními značkami „CARBEST“, REIMO TENT“, „CAMP4“, „MC CAMPING“ a „HOLIDAY TRAVEL“ a to nad rámec platných zákonných předpisů týkajících se vad.

Záruční doba začíná běžet datem vystavení příslušné faktury. Naše záruka se geograficky vztahuje na Spolkovou republiku Německo. Pokud se během záruční doby zjistí výrobní vady zakoupených výrobků, poskytneme v rámci záruky jednu z následujících služeb: • Výrobek bezplatně opravíme; nebo

- Produkt vám zdarma vyměníme za podobný.

Společnost Reimo přebírá vlastnictví všech originálních dílů vyměněných v souvislosti s výše uvedenými záručními službami. Vy získáváte vlastnictví nových nebo vyměněných dílů. Opravy nebo výměny provedené v rámci záruky neobnovují ani neprodlužují záruční dobu.

Pokud chcete uplatnit záruční reklamaci, kontaktujte prosím prodejce, u kterého jste produkt zakoupili, nebo přímo společnost Reimo jako ručitele: Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

Záruka se nevztahuje na vady jiné než vady materiálu nebo výrobní vady. Záruka se dále nevztahuje na poškození způsobená:

- běžné opotřebení;
- nesprávné nebo nevhodné použití výrobku;
- nesprávné použití, instalace, montáž, uvedení do provozu nebo použití, které neodpovídá příslušnému návodu k použití a/nebo instalaci, zejména pokud nejsou dodržovány pokyny pro údržbu a péči;
- ignorování bezpečnostních opatření;
- použití násilí (např. bití);

- vlastní opravy;
 - použití neoriginálních dílů nebo jiných součástí neschválených výrobcem;
 - faktory prostředí (např. teplo, vlhkost);
 - okolnosti mimo odpovědnost výrobce (např. přírodní katastrofy, nehody); nebo
 - chyba při přepravě.
- Abychom mohli uplatnit záruku, musíme mít možnost prošetřit daný případ (např. zasláním produktu k nám).

Použijte prosím bezpečné přepravní balení, abyste zajistili, že se výrobek během přepravy nepoškodí. Pro uplatnění záruky je nutné k zásilce přiložit kopii originální faktury. To nám umožní ověřit, zda byly splněny záruční podmínky. Pokud kopii originální faktury nepřiložíte, můžeme vám odmítnout poskytnout záruční služby.

Pokud je váš záruční případ platný, nemusíte platit náklady na dopravu (tj. vrátíme vám veškeré náklady na dopravu, které jste zaplatili za zaslání produktu. Zahrnuje pouze dopravu v rámci Spolkové republiky Německo).

Poznámka:

Tato záruka na výrobek poskytovaná společností Reimo neomezuje zákonnou záruku, kterou můžete u společnosti Reimo / prodejce uplatnit v případě vad; příslušná práva můžete uplatnit zdarma.

Tato záruka na produkt nemá vliv na žádné zákonné záruky, na které může mít zákazník vůči společnosti Reimo nárok. Naopak, tato záruka na produkt může posílit vaše právní postavení.

Pokud je některý ze zakoupených produktů vadný, máte vůči společnosti Reimo nárok na svá zákonná práva, bez ohledu na to, zda se na vady vztahuje záruka nebo zda je vrácení zboží v rámci záruky oprávněné.

Z

V

TO

JE

FR

BYT

Dánsko

SE

OBSAH

Z

V

TO

JE

FR

Nizozemsko

BÝT

Dánsko

SE

POPIS A URČENÉ POUŽITÍ.....	67
MONTÁŽ.....	67
ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ.....	68
HADICOVÝ SYSTÉM / HADICOVÉ PŘIPOJENÍ.....	68
TLAKOVÝ SPÍNAČ	68
OBCHOD.....	69
DEZINFEKCE	70
ÚDRŽBA.....	70
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ.....	71
NÁHRADNÍ DÍLY	72
LIKVIDACE	72
ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	73

Gratulujeme k zakoupení tlakového vodního čerpadla Carbest. V této příručce naleznete všechny informace, které potřebujete k rychlému uvedení vašeho vodního čerpadla do provozu.

Při pravidelné údržbě vám toto čerpadlo na sladkou vodu bude sloužit po mnoho let.

POPIS A URČENÉ POUŽITÍ

Správná instalace a provoz jsou předpokladem pro dlouhou životnost čerpadla a pro uplatnění stávající záruky.

Proto si před instalací pečlivě přečtěte pokyny a dodržujte následující provozní a údržbářské pokyny.

- 5komorové tlakové čerpadlo vody Carbest s obtokem 620562 má certifikaci CE.
- Výkon čerpadla: 4,2 baru, 18,9 litrů/min, samonasávací, sací výška: 2,5 m.
- Pro instalaci v suchých prostorech v obytných vozech, karavanech nebo lodích.
- Není vhodné pro instalaci ve vlhkých prostorech nebo pod vodou.
- Tlakové vodní systémy pro lodě, obytné automobily a karavany. •

Čerpadlo je vhodné pouze pro spolehlivé zásobování vodou. Jiné kapaliny než voda nejsou vhodné.
ga nebo povoleno a může představovat nebezpečí.

- Čerpací systém není vodotěsný, odolný proti stříkající vodě ani kyselinám. •

Není vhodný pro nepřetržitý provoz, resp. provozní cyklus max. 20 min.

- Integrovaný tlakový ventil pro rovnoměrný tlak vody, tichý provoz a delší životnost, automaticky řízený tlakový spínač.

- Nízká hladina hluku.

- Necitlivý na napěťové špičky (8–14 voltů).

- Maximální doporučená teplota: 60 °C (140 °F).

- Poznámka: Vypněte čerpadlo, když se vodovodní systém nepoužívá.

SHROMÁŽDĚNÍ

- Instalace na pevný podklad pro bezrezonanční a tichý provoz.
- Zajistěte dobrou přístupnost pro obsluhu a údržbu (např. výměnu filtru).
- Výkon čerpadla je navržen pro maximální délku potrubí 2,5 m k nádrži na pitnou vodu.
- Při výběru instalačního prostoru je nutné zajistit dostatečné větrání čerpadla: Instalační prostor o objemu nejméně 20 l (ochrana proti přehřátí).
- Umístění čerpadla: horizontální (např. na základní desce) nebo vertikální (např. na boční stěně), pak s hlavou čerpadla směrem dolů.
- Pro vstup a výstup použijte vhodný hadicový materiál (např. z řady Reimo), délka alespoň 60 cm před/za čerpadlem.

- U potrubí pro systémy pitné vody se ujistěte, že splňují požadavky vyhlášky o pitné vodě (viz informace na www.reimo.com).

- Nepoužívejte pevné kovové nebo plastové trubky přímo na vstupu a výstupu čerpadla nebo na filtru. (Riziko kvůli přenosu vibrací, netěsnostem, tvorbě bublin atd.).

- Doporučujeme nainstalovat před vstup čerpadla hrubý filtr, např. Reimo, č. výrobku 65302 (ochrana proti částicím).

- Pro optimální provoz používejte hadice s vnitřním průměrem 12 mm (1/2" palce).
- Vyhněte se úzkým místům ve vnitřním průměru (např. ohybům, spojům, uzavíracím ventilům atd.)
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou šroubové spoje pevné, a v případě potřeby je dotáhněte. (Nebezpečí uvolnění v důsledku vibrací vozidla)
- Doporučujeme nainstalovat tlakovou akumulaci nádrž (např. Reimo, číslo výrobku 650143) pro prodloužení životnosti čerpadla.
- Není vhodné pro instalaci do systému reverzní osmózy (čerpadlo by se vlivem nadměrného tlaku poškodilo).

Z
V
TO

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

- Připojovací data pro čerpadlo 620562: 12 V, 6,5 A.
- Nainstalujte čerpadlo s odděleným pojistkovým obvodem; Doporučujeme nainstalovat vhodnou pojistku do kladného kabelu. Dodržujte technické informace (ampéry) uvedené na štítku čerpadla.
- Používejte hlavní vypínač čerpadla jako vypínač.
- Zajistěte dostatečný průřez kabelů: do délky kabelu 5 m, průřez kabelu 1,5 mm² do délky kabelu 15 m, průřez kabelu 2,5 mm² do délky kabelu 30 m, průřez kabelu 4,0 mm²

JE
FR

HADICOVÝ SYSTÉM / HADICOVÉ PŘIPOJENÍ

- Pro vstup a výstup použijte vhodný hadicový materiál (např. z řady Reimo), délka min. 60 cm před/za čerpadlem.
- Nepoužívejte pevné kovové nebo plastové trubky přímo na vstupu a výstupu čerpadla nebo na filtru (riziko přenosu vibrací, netěsností, bublin atd.).
- U potrubí pro systémy pitné vody se ujistěte, že splňují požadavky vyhlášky o pitné vodě (viz informace na www.reimo.com).
- Před vstupem čerpadla nainstalujte hrubý filtr, např. Reimo, č. výrobku 65302 (ochrana proti částicím).
- Pro optimální provoz používejte hadice s vnitřním průměrem 12 mm (1,2") nebo větší.
- Vyhněte se úzkým místům ve vnitřním průměru (např. kolena, spojky, uzavírací ventily atd.).

Nizozemsko

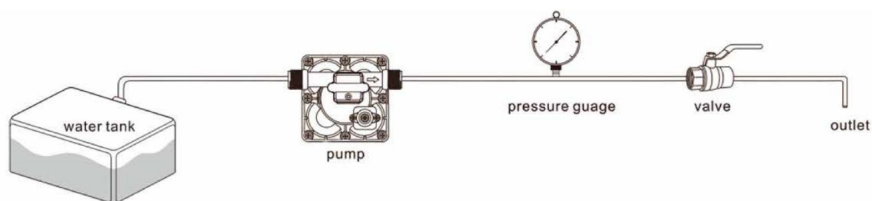
BÝT

Dánsko

SE

NASTAVENÍ UZAVÍRACÍHO A OBTOKOVÉHO TLAKU:

Nainstalujte čerpadlo podle následujícího obrázku



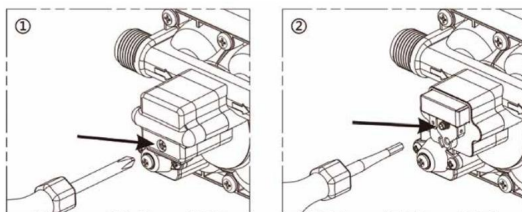
TLAKOVÝ SPÍNAČ

Tlakový spínač a elektronika jsou přednastaveny z výroby. Vypínací tlak čerpadla lze omezeně zvýšit nebo snížit (0,5 baru/7 psi). Nastavení obvykle není nutné. Vyhněte se velkým změnám a úplnému zvyšování nebo snižování tlaku. Mohlo by dojít k trvalému poškození čerpadla.

Nastavení uzavíracího tlaku:

a Odšroubujte přední kryt tlakového spínače.

b Pro zvýšení uzavíracího tlaku otočte šroubem tlakového spínače ve směru hodinových ručiček na požadovaný tlak pomocí 2mm imbusového klíče. Pro snížení uzavíracího tlaku otočte šroubem tlakového spínače proti směru hodinových ručiček na požadovaný tlak pomocí 2mm imbusového klíče.



BYPASS

Nastavení obtoku by měl provádět profesionální technik s vhodným měřidlem a vybavením. Bez správného vybavení můžete ventil nesprávně nastavit nebo změnit a čerpadlo nebude správně fungovat (viz níže uvedené varování).

O obtokovém ventilu:

Čerpadlo využívá pružinový obtokový ventil, který zajišťuje konzistentní výkon při zvyšující se a snižující se poptávce po vodě. Když se otevře kohoutek, čerpadlo dodá plný průtok vody a obtokový ventil se uzavře. Když je poptávka po vodě malá nebo žádná, obtokový ventil se otevře a umožní vodě proudit zpět z výstupu na vstupní stranu, čímž se zajistí konzistentní průtok vody do čerpadla.

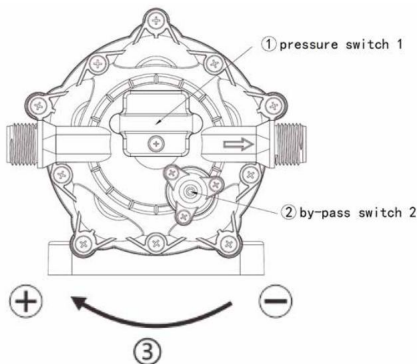
Nastavení obtoku: a

Tlakový spínač

Pro zvýšení tlaku, při kterém se aktivuje obtok, a pro zvýšení plného tlaku otočte obtokovým šroubem ve směru hodinových ručiček na požadovaný tlak pomocí 2mm imbusového klíče.

b Přepínač bypassu

Chcete-li snížit tlak, při kterém se spustí obtok, a snížit plný tlak, otočte obtokovým šroubem proti směru hodinových ručiček na požadovaný tlak pomocí 2mm imbusového klíče.



! OZOR! Nastavení plného obtokového tlaku musí být alespoň o 8 psi vyšší než tlak čerpadla vypínací tlak. Pokud jsou spínač a obtok umístěny příliš blízko sebe, mohou se obtok a spínač překrývat a čerpadlo se nevypne.

Z

V

TO

DEZINFEKCE

Systémy pitné vody vyžadují pravidelnou dezinfekci. Ta by se měla provádět alespoň jednou ročně. Jednoduše vyčistěte celý systém (včetně čerpadla, potrubí, bojleru, kohoutků, nádrže atd.) vhodným přípravkem.

Doporučujeme například MultiMan RED BOX, Reimo č. výrobku 61390 nebo ekvivalentní větší nádoby. Nebo jiný vhodný dezinfekční prostředek pro systémy pitné vody.

Dodržujte návod k použití pro každý produkt.

JE

FR

ÚDRŽBA

Pravidelná údržba systému pitné vody je nezbytná pro zajištění bezproblémového provozu a stálého průtoku vody.

Následující údržbářské práce by měly být prováděny pravidelně:

- Čištění a kontrola hrubého filtru.
- Dezinfekce (viz výše).
- Zkontrolujte systém, zda nedochází k únikům.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou šroubové spoje pevné, a v případě potřeby je dotáhněte. (Nebezpečí uvolnění v důsledku vibrací vozidla).
- Opakované, krátkodobé spouštění čerpadla bez odběru vody může naznačovat netěsnost v systému.
- Zajistěte ochranu před zimou: Pokud hrozí mráz nebo pokud je vozidlo delší dobu zaparkované: vypustte celý systém pitné vody (včetně čerpadla, potrubí, bojleru, kohoutků, nádrže atd.). Nechte kohoutky otevřené.
- Nepoužívejte v systému automobilovou nemrznoucí směs.
- Nezapínejte čerpadlo, když je vodovodní systém prázdný. V případě potřeby připevňte k hlavnímu vypínači upozornění. čistý: "Vypustte vodu, nezapínejte!".

Nizozemsko

BÝT

Dánsko

SE

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ	
Potrubí, sítko a součásti čerpadla se mohou uvolnit v důsledku jízdy a vibrací lodi. Pravidelně kontrolujte systém, zda nejsou uvolněné součásti, a v případě potřeby je dotáhněte.	
1. Čerpadlo se nespustí:	Zkontrolujte elektrické zapojení, pojistku nebo jistič, hlavní vypínač a uzemnění.
	Je na spínači napětí? Zkuste obejít tlakový spínač. Běží čerpadlo?
	Zkontrolujte, zda má nabíjecí systém správné napětí (±10 %).
	Zkontrolujte, zda není přerušený obvod, problém s motorem nebo zda není kabeláž nesprávně dimenzována.
	Zkontrolujte, zda není membránová jednotka zaseknutá nebo ucpaná (např. zamrzlou vodou?).
2. Čerpadlo běží, ale neplní / zasekává se / žádný průtok:	Je filtr ucpaný?
	Není v systému/nádři voda?
	Zkontrolujte potrubní systém, zda neobsahuje úzká hrdla, zalomení nebo nečistoty.
	Je čerpadlo během provozu napájeno správným napětím (±10 %)?
	Zkontrolujte znečištění vstupních/výstupních ventilů čerpadla.
	Zkontrolujte těleso čerpadla, zda v pohonné jednotce nejsou praskliny nebo uvolněné šrouby.

3. Čerpadlo se spustí/ běží bez odběru vody:	Zkontrolujte potrubí, zda v kohoutcích nebo sprchových hlavících není zúžení a omezení průtoku.
	Vzduchové bubliny v systému?
4. Čerpadlo se nevypne / pokračuje v provozu, když je kohoutek zavřený	Zkontrolujte těsnost potrubí na výtlačné straně (tlaková strana) a také zda netěsní ventily nebo toaleta.
	Zkontrolujte, zda na výtlačné straně nebo v hlavě čerpadla není zachycen vzduch.
	Zkontrolujte, zda je napětí na čerpadle správné ($\pm 10\%$).
	Zkontrolujte, zda nejsou šrouby na pohonné jednotce nebo hlavě čerpadla uvolněné.
	Jsou ventily zablokovány nečistotami nebo je guma nabobtnalá?
	Zkontrolujte funkci tlakového spínače.
5. Hlasitý hluk čerpadla / Přenos hluku:	Zkontrolujte, zda se trubky neuvolnily.
	Zkontrolujte, zda není vstup ucpaný (ucpaný filtr, ohnutá hadice, ucpané ventily).
	Je čerpadlo připojeno k pevným trubkám, které mohou přenášet hluk?
	Zesiluje montážní plocha zvuk (je flexibilní)? Zní to jako buben?
	Zkontrolujte, zda nejsou montážní nožičky volné nebo příliš utažené.
	Zkontrolujte všechny armatury, zda v nich není zachycen vzduch, a odvzdušněte systém.
	Pokud jsou motor a hlava čerpadla oddělené, zjistěte, zda hluk pochází z motoru nebo z hlavy čerpadla.
6. Netěsnost na hlavě čerpadla nebo spínači:	Zkontrolujte těleso čerpadla, motor a tlakový spínač, zda nejsou uvolněné šroubové spoje.
	Zkontrolujte membránu spínače, zda není prasklá nebo zmáčknutá.
	Pokud je v pohonné jednotce voda, zkontrolujte, zda není membrána propíchnutá.

Z

V

TO

JE

FR

Nizozemsko

BYT

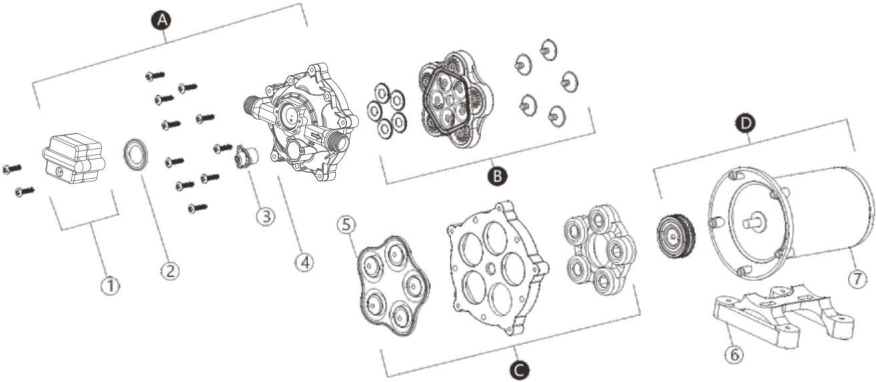
Dánsko

SE

NÁHRADNÍ DÍLY

Při objednávání náhradních dílů / opravných sad vždy uvádějte celé číslo modelu / číslo položky a informace na typových štítcích.

Obr. Součást	Množství
1	Tlakový spínač
2	Membrána tlakového spínače
3	Bypass
4	Hlava čerpadla
5	Membrána
6	Gumové nožičky
7	Motor



BUĎTE NA TO POZORNÍ!

Při instalaci výrobku dodržujte pokyny v uživatelské příručce. Jakákoli činnost nad rámec doporučení v této příručce může vést k poškození čerpadla. Na nesprávnou instalaci nebo nesprávné použití, které má za následek poškození čerpadla, se nevztahuje záruka.

Pokud se čerpadlo déle dobu nepoužívá nebo neskládá, hrozí riziko, že se ventil zasekne v sedle ventilu, což má za následek, že čerpadlo nebude čerpat vodu. K vyřešení problému je nutné naplnit vstup čerpadla vodou, aby se ventil a sedlo ventilu oddělily. Doporučuje se neskladovat čerpadlo déle než jeden rok.

LIKVIDACE

Nevhazujte elektronická zařízení netříděná do domovního odpadu. Používejte sběrná místa.

Informace o dostupných sběrných místech vám poskytne váš místní úřad.

Pokud jsou elektronická zařízení likvidována na skládkách, mohou se nebezpečné látky dostat do podzemních vod, a tím i do potravního řetězce, což může poškodit vaše zdraví a pohodu. Při výměně starých zařízení za nová je prodejce povinen vaše staré zařízení bezplatně převzít zpět k likvidaci.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Společnost Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Německo (dále jen „Reimo“ nebo „my“) poskytuje tříletou záruku na výrobky prodávané pod vlastními značkami „KARBEST“, „MC CAMPING“, „REIMO TENT“, „CAMP4“ a „HOLIDAY TRAVEL“ a to kromě zákonných práv týkajících se vad.

Záruční doba začíná běžet datem vystavení příslušné faktury. Územní působnost naší záruky je území Spolkové republiky Německo. V případě zjištění materiálových nebo výrobních vad u vámi zakoupených výrobků během záruční doby vám v rámci záruky poskytneme dle našeho uvážení jednu z následujících služeb: • Zboží bezplatně opravíme; nebo

- Zboží vyměníme za ekvivalentní produkt bez náklady.

Společnost Reimo nabyvá vlastnictví originálních dílů, které jsou vyměněny v rámci výše uvedených záručních služeb.

Získáváte vlastnictví nových nebo náhradních dílů.

Opravy nebo výměny provedené v rámci záruky vás neopravňují k prodloužení ani opětovnému zahájení příslušné záruční doby. Pokud chcete uplatnit záruční nárok, kontaktujte prosím prodejce, u kterého jste daný produkt zakoupili, nebo přímo společnost Reimo jako poskytovatele záruky:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Německo, Tel.: +49 6150 8662-310

Záruka se nevztahuje na zjištění jiných vad než materiálových nebo výrobních vad.

Reklamac v rámci záruky jsou rovněž zamítnuty, pokud je poškození způsobeno:

- běžné opotřebení;
- nesprávné a nevhodné použití výrobku;

- nesprávná obsluha, instalace, montáž, uvedení do provozu provoz nebo provoz, který se liší od příslušných pokynů pro uživatele a/nebo instalace, zejména pokud nejsou dodržovány pokyny nebo varování týkající se údržby a péče;
- nedodržení jakýchkoli bezpečnostních opatření;

- použití síly (např. údery pěstí);
- vlastní opravy;
- použití neoriginálních dílů nebo dílů neschválených výrobcem;
- faktory prostředí (např. teplo, vlhkost);
- okolnosti, za které výrobce nenese odpovědnost (např. přírodní katastrofy, nehody); nebo
- nesprávná přeprava.

Abyste mohli uplatnit záruční reklamaci, musíte nechat daný případ prošetřit (např. zasláním zboží k nám). Použijte bezpečné balení, abyste zajistili, že se zboží během přepravy nepoškodí. Pro uplatnění záruční reklamace je nutné k zásilce zboží přiložit kopii faktury. Tímto způsobem můžeme ověřit, zda jsou splněny záruční podmínky. Pokud kopii faktury nepřiložíte, můžeme odmítnout poskytnutí služeb v rámci záruky. Pokud je vaše záruční reklamace oprávněná, nebudou vám účtovány žádné náklady na dopravu (tj. uhradíme vám veškeré náklady na dopravu vzniklé při zaslání zboží k nám. Zahrnuje pouze dopravu v rámci Spolkové republiky Německo).

Poznámka: Tato záruka výrobce poskytovaná společností Reimo neomezuje žádná zákonná záruční práva, která byste mohli uplatnit vůči společnosti Reimo/ prodejci v případě vad; příslušná práva můžete uplatnit bezplatně. Tato záruka výrobce nemá vliv na žádná zákonná práva, která byste mohli mít vůči společnosti Reimo. Naopak, tato záruka výrobce posiluje vaše právní postavení. Pokud je vámi zakoupené zboží vadné, můžete vůči společnosti Reimo vždy uplatnit svá zákonná záruční práva, bez ohledu na to, zda se na vady vztahuje záruka, nebo zda je uplatňován nárok v rámci záruky.

Z

V

TO

JE

FR

Reisemobil

BYT

Dánsko

SE



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10
NĚMECKO · WWW.REIMO.COM
VYROBENO V ČÍNĚ · © REIMO 01/2025

